

Rapport de gestion

2020

Geschäfts- bericht



Sommaire | Inhaltsverzeichnis

À propos de nous

Avant-propos	
L'OCN en chiffres	
Les responsables	
Direction et encadrement	
Rapport d'activité	

Nos métiers

Technique	
Administration	
Droit et mesures administratives	
Technologies de l'information	
Finances et personnel	
Chiffres-clés concernant les ressources humaines	

Plus de détails

Rapport de l'organe de révision	
Comptes annuels	

Über uns

Vorwort	4
Das ASS in Zahlen	6
Die Verantwortlichen	7
Führungskräfte	8
Tätigkeitsbericht	10

Unser Arbeitsbereiche

Technik	20
Verwaltung	22
Recht und Administrativmassnahmen	24
Informationstechnologien	26
Finanzen und Personalwesen	28
Kennzahlen des Personalwesens	29

Mehr Details

Bericht der Revisionsstelle	32
Jahresrechnung	34

À propos
de nous



Über
uns

Avant-propos | Vorwort

COVID-19 ... de multiples incidences

La pandémie COVID-19 a touché de façon différenciée l'OCN et ses partenaires. Le besoin de mobilité reste, mais les formes évoluent.

La formation à la conduite et l'exécution d'examens ont été interdites pendant près de deux mois. Dès la mi-mai, la reprise a été intense. Plus de 18'000 examens théoriques et pratiques ont été réalisés sur 10 mois, soit une progression de 7 % en comparaison avec 2019. A partir du 15 mars 2020, de nombreuses autorisations relatives au transport de nuit ou encore le dimanche ont été délivrées afin d'assurer l'approvisionnement de commerces de biens de première nécessité. Quant à la vente et la réparation de véhicules, elles ont subi un brutal coup de frein. La reprise s'est faite progressivement, sans toutefois atteindre le volume des années précédentes (-15 %). Les autocaristes ont été stoppés net dans leur élan, l'offre de voyages en Suisse ou vers des pays limitrophes étant fortement entravée. De plus, la majorité de la clientèle constituée de seniors a renoncé à ce genre de voyage.

De nombreuses prestations de l'OCN ne peuvent pas être exécutées en mode télétravail. La présence physique du candidat ou du véhicule sont nécessaires lors d'un examen de conduite ou encore d'une expertise. L'établissement d'un permis de conduire au format carte de crédit ou d'un permis de circulation sur papier de sécurité requiert des moyens de production spécifiques. Tout ne peut pas être dématérialisé. D'importantes mesures organisationnelles ont été mises en œuvre afin de garantir le maintien des prestations au profit de la population et de l'économie. La préservation de la santé des personnes a été prioritaire. La clientèle n'a plus été servie aux guichets des sites de Fribourg, Bulle et Domdidier pendant six semaines. Les interactions ont été possibles uniquement via téléphone, services en ligne, courriers électroniques ou encore postaux.

Malgré une situation extraordinaire qui a perduré plusieurs mois, les revenus d'exploitation n'ont reculé que de 3,8 % comparativement à 2019. En qualité d'entreprise publique, l'OCN n'a pas bénéficié d'indemnités de réduction d'horaire de travail (RHT).

La pandémie a également eu des conséquences sur les immatriculations de véhicules. Le parc des véhicules fribourgeois se monte à 277'948 unités. La croissance en 2020 est de 2,0 %, soit une progression supérieure comparée à 2019 (1,4 %). Cette augmentation résulte pour l'essentiel d'un accroissement de plus de 1'000 motocycles. En fonction du contexte sanitaire, l'utilisation des transports publics a été freinée au profit d'autres formes de mobilité individuelle. Il est difficile de faire des projections à moyen et long terme. L'accroissement du télétravail va-t-il influencer les modes de transport utilisés ? Est-ce que les pendulaires longue distance seront encore plus nombreux ? La mobilité individuelle sera-t-elle privilégiée ? Dans tous les cas, le virus a fortement influencé l'exercice 2020 et d'autres effets sont encore attendus.

Maurice Ropraz, Conseiller d'Etat, Président du Conseil d'administration
Marc Rossier, Directeur

COVID-19 ... zahlreiche Auswirkungen

Die COVID-19 Pandemie hat das ASS und seine Partner in differenzierter Weise getroffen. Der Bedarf an Mobilität bleibt und entwickelt sich weiter.

Die Fahrausbildung und die Durchführung von Prüfungen waren für fast zwei Monate verboten. Die Wiederaufnahme der Aktivitäten Mitte Mai war sehr intensiv. Mehr als 18'000 theoretische und praktische Prüfungen wurden in 10 Monaten durchgeführt, ein Anstieg von 7 % gegenüber 2019. Ab dem 15. März 2020 wurden zahlreiche Bewilligungen für Nacht- und Sonntagstransporte ausgestellt, um die Versorgung in den Lebensmittelgeschäften sicherzustellen. Hingegen haben Autoverkäufe und Autoreparaturen einen starken Rückgang erlitten. Die Wiederaufnahme hat progressiv stattgefunden ohne aber das Volumen der Vorjahre zu erreichen (-15 %). Die Busunternehmen wurden jäh gestoppt und das Reiseangebot innerhalb der Schweiz oder in die Nachbarländer stark eingeschränkt. Hinzu kommt, dass die Mehrheit der älteren Kundschaft auf diese Art des Reisens verzichtete.

Viele Dienstleistungen des ASS können nicht im Home-Office abgewickelt werden. Die Anwesenheit der Kandidaten oder der Fahrzeuge sind zwingend bei einer Fahrprüfung oder einer Fahrzeugkontrolle. Die Ausstellung der Führerausweise im Kreditkartenformat oder der Fahrzeugausweise auf Sicherheitspapier benötigen spezifische Einrichtungen. Es kann nicht alles aus der Ferne erledigt werden. Es wurden wichtige organisatorische Massnahmen umgesetzt, um die Dienstleistungen zugunsten der Bevölkerung und der Wirtschaft aufrechtzuerhalten. Der Schutz der Gesundheit von Mitarbeitenden und Kunden hatte dabei Priorität. Die Kundschaft wurde während sechs Wochen an den Schaltern in Freiburg, Bulle und Domdidier nicht mehr bedient. Interaktionen haben nur per Telefon, Onlineservice, E-Mail oder Briefpost stattgefunden. Trotz der

aussergewöhnlichen Situation, welche mehrere Monate gedauert hat, sank der Betriebsertrag im Vergleich zu 2019 nur um 3,8 %. Als staatliches Unternehmen hat das ASS nicht von der Kurzarbeitsentschädigung (KAE) profitiert.

Die Pandemie hat sich auch auf die Immatrikulationen der Fahrzeuge ausgewirkt. Der Freiburger Fahrzeugbestand beläuft sich auf 277'948 Einheiten. Das Wachstum im Jahr 2020 beträgt 2,0 % und ist damit höher als im 2019 (1,4 %). Dieser Anstieg ist hauptsächlich auf eine Zunahme von mehr als 1'000 Motorrädern zurückzuführen. Aufgrund der sanitären Situation wurden die öffentlichen Verkehrsmittel viel weniger benutzt, was die individuelle Mobilität gefördert hat. Es ist schwierig, mittel- und langfristige Prognosen zu erstellen. Wird der Anstieg des Home-Office die Transportmittel beeinflussen? Werden die Langstreckenpendler immer zahlreicher? Wird die individuelle Mobilität begünstigt? In jedem Fall hat das Virus das Geschäftsjahr 2020 stark beeinflusst und weitere Auswirkungen werden noch erwartet.

Maurice Ropraz, Staatsrat, Präsident des Verwaltungsrates
Marc Rossier, Direktor

LES CHIFFRES-CLÉS DIE KENNZAHLEN

	2011	2019	2020	ÉVOLUTION ENTWICKLUNG 2019-2020
Personnel (en unités plein temps) Personal (in Vollzeiteinheiten)	78,7	92,2	91,0	→
Revenus d'exploitation (en millions de francs) Betriebsertrag (in Millionen Franken)	18,0	21,2	20,4	↘
Bénéfice net (en francs) Reingewinn (in Franken)	2'897'998	3'191'236	3'199'910	→
Contribution à l'état (en francs) Beitrag an den Staat (in Franken)	2'300'000	2'800'000	2'800'000	→
Impôts encaissés pour l'état (en millions de francs) Steuerinkasso für den Staat (in Millionen Franken)	86,21	111,68	113,17	↗
Effectif des véhicules au 30.09 Fahrzeugbestand am 30.09.	224'802	272'373	277'948	↗
Contrôles techniques de véhicules Fahrzeugprüfungen	78'768	90'113	79'625	↘
Examens théoriques et pratiques Theoretische und praktische Führerprüfungen	16'401	16'921	18'130	↗
Mesures administratives Administrativmassnahmen	8'732	8'816	8'851	→
Effectif des bateaux au 30.09 Schiffsbestand am 30.09.	5'854	5'507	5'521	→
Satisfaction de la clientèle Kundenzufriedenheit	86 %	89 %	89 %	→

Les responsables | Die Verantwortlichen



CONSEIL D'ADMINISTRATION VERWALTUNGSRAT

Président | Präsident
Vice-présidente | Vizepräsidentin
Secrétaire | Sekretärin

Maurice Ropraz, Conseiller d'État
Yvonne Stempfel-Horner, Verwalterin
Simone Brodard



Membres | Mitglieder

Andrea Burgener Woeffray, Gemeinderätin
Jérôme Lässer, Représentant du personnel
Eric Menoud, Économiste
Roland Mesot, Chef d'entreprise, député
Peter Wüthrich, Économiste, député

Direction et encadrement | Führungskräfte



DIRECTION DIREKTION

Directeur | Direktor [Marc Rossier*](#)

Directeur suppléant | Stellvertretender Direktor [Michel Brischoux*](#)

Assistante de direction | Direktionsassistentin [Catherine Suchet](#)



ADMINISTRATION, FINANCES ET PERSONNEL VERWALTUNG, FINANZEN UND PERSONALWESEN

Chef de service | Abteilungsleiter [Michel Brischoux*](#)

Circulation | Fahrzeuge [Cédric Lambelet](#)

Conducteurs | Führer [Bruno Cotting](#)

Comptabilité | Buchhaltung [Markus Perroulaz](#)

Personnel | Personalwesen [Irène Marguet](#)



TECHNIQUE TECHNIK

Chef de service | Abteilungsleiter [Thomas Waeber*](#)

Infocentre | Infocenter [Bernard Portmann](#)

Examens conducteurs | Führerprüfungen [Marc Vonlanthen](#)

Contrôles techniques véhicules | Fahrzeugprüfungen [Jean-Louis Ropraz, 30.06.2020 / Julien Delabays, 01.07.2020](#)



TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION INFORMATIONSTECHNOLOGIEN

Chef de service | Abteilungsleiter [Yves Eggertswyler*](#)

Technologies de l'information | Informationstechnologien [Didier Folly](#)

Navigation | Schifffahrt [Christophe Eugster](#)



DROIT ET MESURES ADMINISTRATIVES RECHT UND ADMINISTRATIVMASSNAHMEN

Chef de service | Abteilungsleiter [André Demierre*](#)

Chancellerie | Kanzlei [Elmar Baeriswyl](#)

Prévention | Prävention [Pierre-André Singer](#)



COMMISSION DU PERSONNEL PERSONALKOMMISSION

Président | Präsident [Bernard Portmann](#)

***Membre de la direction | Direktionsmitglied**

Rapport d'activité | Tätigkeitsbericht

L'année 2020 en bref

La pandémie a nécessité une grande souplesse. La préservation de la santé de la clientèle et du personnel a été prioritaire. Il a fallu adapter en permanence les processus aux prescriptions sanitaires et aux besoins. Les examens théoriques et pratiques ont été interdits durant près de deux mois. Malgré toutes ces contraintes, un important volume de prestations a été réalisé. Pour preuve, les revenus d'exploitation enregistrent une réduction limitée à 3,8 % comparés à 2019.

Le parc des véhicules progresse de 2,0 %. La moyenne suisse est de 1,4 %. Au 30 septembre 2020, 277'948 unités étaient en circulation, soit 5'575 de plus qu'une année auparavant. L'immatriculation de véhicules neufs a baissé de 12,7 % (CH: -16,8 %).

Les détenteurs et détentrices de permis de conduire à l'essai doivent désormais suivre une seule journée de formation obligatoire durant la période probatoire.

Plus de 79'600 contrôles techniques ont été réalisés, soit une baisse de 10'500 unités par rapport à 2019. Tous les véhicules ont été contrôlés selon les délais légaux.

En 2020, 8'279 voitures de tourisme avec étiquette-énergie A ont été exonérées (première mise en circulation entre 2018 et 2020). Ceci correspond à un allègement fiscal de 3,2 millions de francs. Pour assurer la neutralité financière de cette composante fiscale environnementale, près de 118'000 voitures de tourisme de la catégorie D à G ou sans étiquette ont supporté un malus de 5,0 % (24 francs par an en moyenne).

La satisfaction de la clientèle envers les prestations de l'OCN est toujours excellente. M.I.S. Trend a effectué le sondage via une application online. 464 clients et clientes ont répondu au questionnaire. Il en ressort un taux de satisfaction totale ou bonne de 89 %.

La facture électronique a progressé de 20 %. 22'257 clients et clientes (2019: 18'563) y ont recours, ce qui a permis d'éviter l'impression de près de 46'000 factures.

Les revenus d'exploitation ont diminué de 3,8 % et se sont élevés à 20,4 millions de francs ; les charges ont augmenté de 1,6 % à 16,8 millions de francs. Le résultat d'exploitation a diminué de 1'065'876 francs (-22,9 %).

D'importants moyens ont été engagés au profit de la prévention routière. Divers projets en relation avec la santé et la mobilité, sous la conduite de la DICS, DSJ et de la DSAS ont été soutenus. L'appui s'est monté à 267'660 francs. Le financement est assuré par le fonds de prévention des accidents. Le bénéfice net a avoisiné les 3,2 millions de francs. L'Etat a profité d'une contribution annuelle de 2,8 millions de francs.

Pour le compte de l'Etat, l'OCN a encaissé 113 millions de francs d'impôts sur les véhicules et les bateaux.

Das Jahr 2020 in Kürze

Die Pandemie zwang zu grosser Flexibilität. Die Gesundheit der Kundschaft sowohl auch des Personals stand im Vordergrund. Die Sicherheitsmassnahmen mussten ständig angepasst werden. Die theoretischen und praktischen Prüfungen waren zwei Monate lang untersagt. Trotz den Restriktionen konnten zahlreiche Dienstleistungen durchgeführt werden. Der Betriebsertrag verzeichnet einen Rückgang von 3,8% gegenüber 2019.

Der Fahrzeugbestand ist um 2,0% gestiegen. Der Schweizer Durchschnittswert liegt bei 1,4%. Per 30. September 2020 waren 277'948 Fahrzeuge eingelöst, das entspricht 5'575 mehr als im Vorjahr. Die Immatrikulation von Neufahrzeugen ging um 12,7% zurück (CH: -16,8%).

Die Halterinnen und Halter eines Führerausweises auf Probe müssen neu nur noch einen Tag des obligatorischen Weiterbildungskurses während der Probezeit besuchen.

Mehr als 79'600 technische Fahrzeugprüfungen wurde durchgeführt, ein Rückgang von 10'500 Einheiten im Vergleich zu 2019. Alle Fahrzeuge wurden innerhalb der gesetzlichen Fristen kontrolliert.

Im Jahr 2020 profitierten 8'279 neue Personenwagen mit einer Energieetikette A von einer Steuerbefreiung (1. Inverkehrsetzung zwischen 2018 und 2020), dies entspricht einer Steuererleichterung von 3,2 Millionen Franken. Um den finanziellen Ausgleich der Umweltmassnahme sicherzustellen, tragen fast 118'000 Personenwagen der Kategorien D bis G oder ohne Energieetikette einen Malus von 5,0% (durchschnittlich 24 Franken pro Jahr).

Die Zufriedenheit der Kundschaft mit den Dienstleistungen des ASS ist weiterhin ausgezeichnet. M.I.S. Trend führte mit 464 Kundinnen und Kunden eine Online-Umfrage durch. 89% der Befragten waren vollumfänglich oder sehr zufrieden.

Die elektronische Rechnungstellung stieg um 20%. 22'257 Kundinnen und Kunden (2019: 18'563) haben dieses Angebot in Anspruch genommen, wodurch fast 46'000 Rechnungen weniger gedruckt werden mussten.

Der Betriebsertrag fiel um 3,8% und belief sich auf 20,4 Millionen Franken; der Betriebsaufwand stieg um 1,6% auf 16,8 Millionen Franken. Das Betriebsergebnis sank um 1'065'876 Franken (-22,9%).

Beträchtliche Mittel wurden für die Verkehrsprävention eingesetzt. Verschiedene Projekte im Bereich Gesundheit und Mobilität unter der Federführung der EKSD, SJD und GSD wurden in der Höhe von 267'660 Franken unterstützt. Diese Finanzierung wurde über den Fond für Unfallprävention sichergestellt. Der Reingewinn beläuft sich auf rund 3,2 Millionen Franken. Der Staat erhielt einen jährlichen Beitrag von 2,8 Millionen Franken.

Im Auftrag des Staates nahm das ASS 113 Millionen Franken an Fahrzeug- und Schiffsteuern ein.

Conseil d'administration

Le Conseil d'administration s'est réuni quatre fois. Il a pris connaissance et/ou procédé à la validation des objets suivants :

- Comptes et rapport de gestion 2019
- Audits relatifs au système d'assurance qualité
- Plan financier 2020-2024
- Rapports de situation relatifs aux mesures et impacts COVID-19
- Budget et fixation des objectifs d'entreprise 2021
- Proposition au Conseil d'Etat pour la reconduction de l'organe de révision pour les exercices 2020 et 2021
- Proposition au Conseil d'Etat pour la désignation de l'organe de contrôle du mandat de prestations 2016-2020
- Proposition au Conseil d'Etat du mandat de prestations 2021-2025

Le Conseil d'administration est régulièrement informé par la direction sur la marche de l'entreprise. La rétribution du Conseil d'administration s'est élevée à 32'500 francs.

Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat ist viermal zusammengetreten. Folgende Geschäfte wurden zur Kenntnis genommen und/oder genehmigt:

- Rechnung und Geschäftsbericht 2019
- Audits zum Qualitätssicherungssystem
- Finanzplan 2020-2024
- Statusberichte über die COVID-19 Auswirkungen und Massnahmen
- Budget und Festlegung der Unternehmensziele 2021
- Antrag an den Staatsrat für die Mandatserneuerung der Revisionsstelle für die Geschäftsjahre 2020 und 2021
- Antrag an den Staatsrat zur Benennung eines Kontrollorgans für den Leistungsauftrag 2016-2020
- Antrag an den Staatsrat für den Leistungsauftrag 2021-2025

Der Verwaltungsrat wurde regelmässig von der Direktion über den Geschäftsgang des Unternehmens informiert. Die Entschädigung des Verwaltungsrates betrug 32'500 Franken.

Relations externes

Association des services des automobiles (asa)

Les services des automobiles cantonaux ainsi que celui de la principauté du Liechtenstein sont regroupés au sein de l'asa, organe faîtière qui assure le lien entre les membres et les autorités fédérales. Ses principaux objectifs sont de garantir une exécution cantonale uniforme, d'organiser la formation de base et continue du personnel ainsi que de coordonner des projets complexes.

L'OCN est fortement représenté au sein des commissions nationales et régionales de l'asa.

Association des services de la navigation (asn)

Les objectifs de l'asn en matière de navigation sont analogues à ceux de l'asa en matière de circulation. 21 cantons ont des activités dans le domaine de la navigation. Le directeur de l'OCN est vice-président de l'asn.

L-2 FR SA

L'OCN détient une participation de 20 %. L-2 FR SA propose des cours dans le cadre de la formation ainsi que du perfectionnement à la conduite. Cette participation contribue à une offre de formation diversifiée et de qualité sur le territoire fribourgeois.

Partenaires professionnels

L'Union professionnelle suisse de l'automobile/FR (UPSA/FR), l'Association fribourgeoise des écoles de circulation (AFEC), la Chambre fribourgeoise des agents généraux d'assurances (CFAGA), les représentants des usagers et usagères de la route tels que le TCS, l'ACS ou l'ASTAG sont les partenaires les plus importants de l'OCN. Les contacts réguliers et institutionnalisés entretenus avec les différents comités sont très bons. Selon les besoins, des séances d'information destinées aux membres de ces associations sont organisées.

Aussenbeziehungen

Vereinigung der Strassenverkehrsämter (asa)

Als Dachorgan der kantonalen Strassenverkehrsämter und des Fürstentums Liechtenstein hat die asa eine Bindegliedfunktion zwischen ihren Mitgliedern und den Bundesbehörden. Die wichtigsten Ziele sind die Sicherstellung einer einheitlichen kantonalen Umsetzung, die Organisation der Aus- und Weiterbildung des Personals der Strassenverkehrsämter sowie die Koordination komplexer Projekte.

Das ASS ist in den nationalen und regionalen Kommissionen der asa stark engagiert.

Vereinigung der Schifffahrtsämter (vks)

Die vks verfolgt im Bereich Schifffahrt analoge Ziele wie die asa im Strassenverkehr. 21 Kantone sind im Schifffahrtsbereich aktiv. Der Direktor des ASS ist Vizepräsident der vks.

L-2 FR AG

Das ASS ist mit 20 % am Ausbildungszentrum L-2 FR AG beteiligt, dieses bietet Fahrern Kurse im Rahmen der Aus- und Weiterbildung an. Diese Beteiligung trägt zu einem vielfältigen und qualitativ hochstehenden Ausbildungsangebot im Kanton Freiburg bei.

Geschäftspartner

Zu den wichtigsten geschäftlichen Verbindungen des ASS zählen, der Auto Gewerbe Verband Schweiz/FR (AGVS/FR), der Freiburgische Verband der Fahrschulen (AFEC), der Freiburger Verband der Versicherungs-Generalagenten (SVVG/FR) sowie die Verkehrsverbände TCS, ACS und ASTAG. Die regelmässigen und institutionalisierten Kontakte mit den Verbänden sind ausgesprochen gut. Je nach Bedarf werden Informationsveranstaltungen für deren Mitglieder organisiert.

Moniteurs et monitrices de conduite

Un brevet fédéral est exigé pour exercer la profession de moniteur ou monitrice de conduite. Sur cette base, l'OCN délivre l'autorisation cantonale d'enseigner. Il contrôle l'activité des écoles de conduite et vérifie le suivi de la formation continue (cinq jours tous les cinq ans). Au besoin, il prononce des mesures qui peuvent aller jusqu'au retrait de l'autorisation d'enseigner.

Association pour la coordination des tâches informatiques des services des automobiles (KISTRA)

L'OCN est membre de cette association qui est en dialogue permanent avec Abraxas Cari SA, prestataire de l'application métier CARI. Celle-ci est exploitée par 17 services des automobiles, lesquels sont en charge de 45 % du parc national des véhicules. CARI occupe ainsi une position dominante face à trois autres produits.

Fahrlehrerinnen und Fahrlehrer

Für die Ausübung des Berufs als Fahrlehrerin oder Fahrlehrer ist ein eidgenössischer Fachausweis erforderlich. Gestützt auf dieser Grundlage erteilt das ASS die kantonale Bewilligung. Das ASS kontrolliert die Tätigkeit der Fahrschulen und überprüft, ob die Weiterbildungspflicht erfüllt wird (fünf Tage innert fünf Jahren). Bei Bedarf kann das ASS Massnahmen ergreifen, die bis zum Entzug der Berufsausübungsbewilligung gehen können.

Verein für die Koordination von Informatikaufgaben der Strassenverkehrsämter (KISTRA)

Das ASS ist Mitglied dieses Vereins, der im ständigen Dialog mit Abraxas Cari AG, der Anbieterin der Fachapplikation CARI, steht. In insgesamt 17 Strassenverkehrsämtern, die 45 % des nationalen Fahrzeugparks abdecken, wird CARI eingesetzt und hat somit gegenüber drei anderen Produkten eine dominante Marktstellung.

Responsabilité sociétale de l'entreprise (RSE)

L'organisme indépendant sanu future learning SA a établi en 2017 un bilan de la RSE, à savoir la responsabilité de l'OCN vis-à-vis des impacts de ses décisions et activités sur la collectivité et sur l'environnement. Basé sur une analyse des principales parties prenantes ainsi que sur le bilan des forces et faiblesses de l'entreprise, le rapport fait état d'une gestion exemplaire et fortement développée de la responsabilité sociétale, en interne comme en externe. Il relève deux grands défis ; d'une part la gestion d'un nombre important de parties prenantes et d'autre part, la difficulté de satisfaire une clientèle captive, souvent légalement forcée dans sa relation avec l'OCN.

Depuis 1999, l'OCN est certifié selon la norme ISO 9001 pour son système de management et, depuis 2003, ISO 14001 pour le volet environnemental. L'Association Suisse pour Systèmes de qualité et de Management (SQS) a effectué un audit de recertification selon la version 2015 de ces deux normes. L'auditeur a salué en particulier l'engagement des collaborateurs et collaboratrices pour satisfaire aux exigences de la clientèle et la gestion exemplaire de la situation extraordinaire COVID-19.

Les contrôles techniques des véhicules et des bateaux répondent aux exigences de la norme ISO 17020:2012. En 2016, le Service d'accréditation suisse (SAS) a renouvelé pour cinq ans l'accréditation.

En plus d'un engagement significatif dans le domaine de l'énergie (assainissement des bâtiments, production de courant photovoltaïque, consommation d'énergie renouvelable), l'OCN s'engage au quotidien pour réduire les impacts environnementaux liés à sa propre activité. La commission « santé, sécurité et environnement » (SSE) a pour but de faire vivre l'amélioration continue en matière de santé, de sécurité au travail et de développement durable.

Soziale Verantwortung des Unternehmens (SVU)

Das unabhängige Institut sanu future learning AG hat im Jahr 2017 einen SVU-Bericht über die Verantwortung des ASS in Bezug auf die Auswirkungen seiner Entscheidungen und Aktivitäten auf die Gesellschaft und die Umwelt erstellt. Basierend auf einer Analyse der Hauptanspruchsgruppen sowie der Stärken und Schwächen des Unternehmens, zeigt der Bericht eine gute und musterhafte Umsetzung der Sozialverantwortung sowohl nach innen als auch nach aussen. Dabei nennt er zwei grosse Herausforderungen: einerseits die grosse Anzahl von Anspruchsgruppen und andererseits die Schwierigkeit, die abhängige Kundschaft zufrieden zu stellen, die oft gesetzlich zu Kontakten mit dem ASS verpflichtet ist.

Seit 1999 ist das ASS für das Managementsystem nach der ISO-Norm 9001 und seit 2003 für das Umweltmanagement nach der ISO-Norm 14001 zertifiziert. Die Schweizerische Vereinigung für Qualitäts- und Managementsysteme (SQS) hat ein Rezertifizierungsaudit nach der Version 2015 dieser beiden Normen durchgeführt. Der Auditor würdigte insbesondere das Engagement des Personals zur Erfüllung der Erwartungen der Kundschaft sowie die vorbildliche Handhabung der aussergewöhnlichen COVID-19-Situation.

Die technischen Kontrollen von Fahrzeugen und Schiffen werden nach der ISO-Norm 17020:2012 durchgeführt. Die Schweizerische Akkreditierungsstelle (SAS) hat im Jahr 2016 die Akkreditierung für weitere fünf Jahre erneuert.

Zusätzlich zu seinem bedeutenden Engagement im Energiebereich (Sanierung der Gebäude, Solarstromproduktion, Verbrauch von erneuerbaren Energien) setzt sich das ASS täglich dafür ein, die Auswirkungen seiner Tätigkeiten auf die Umwelt zu reduzieren. Die Kommission „Gesundheit, Sicherheit und Umwelt“ (GSU) hat sich zum Ziel gesetzt, die kontinuierliche Verbesserung von Gesundheit, Sicherheit am Arbeitsplatz und nachhaltiger Entwicklung voranzutreiben.

Bases légales

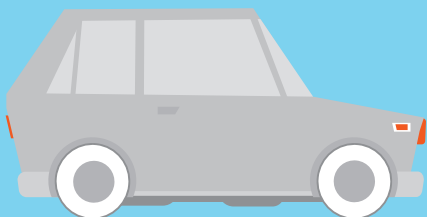
Au plan fédéral, diverses modifications sont entrées en vigueur. Elles concernent avant tout l'ordonnance réglant l'admission à la circulation routière (OAC) ainsi que la loi sur la navigation intérieure (LNI). L'OCN s'est déterminé sur la révision partielle de la loi sur la circulation routière (LCR) et de huit autres ordonnances.

Au plan cantonal, l'OCN a participé activement au processus d'élaboration de l'avant-projet de la Loi sur l'imposition des véhicules et des remorques. Il a également collaboré au traitement de la motion 2020-GC-162 Markus Zosso /Christine Jakob relative à la réduction de l'imposition des bateaux équipés d'un moteur thermique.

Rechtsgrundlagen

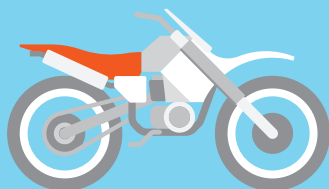
Auf Bundesebene sind diverse Änderungen in Kraft getreten. Sie betreffen in erster Linie die Verkehrszulassungsverordnung (VZV) wie auch das Gesetz über die Binnenschifffahrt (BSG). Das ASS hat an der Vernehmlassung zur Teilrevision des Strassenverkehrsgesetzes (SVG) sowie von acht Verordnungen teilgenommen.

Auf kantonaler Ebene beteiligte sich das ASS aktiv an der Ausarbeitung des Gesetzesentwurfs zur Besteuerung der Motorfahrzeuge und Anhänger. Ebenfalls beteiligt war es bei der Bearbeitung der Motion 2020-GC-162 Markus Zosso/Christine Jakob im Zusammenhang mit der Senkung der Besteuerung von Booten mit einem thermischen Motor.



+1,4%

**VOITURES DE TOURISME
PERSONENWAGEN**



+4,5%

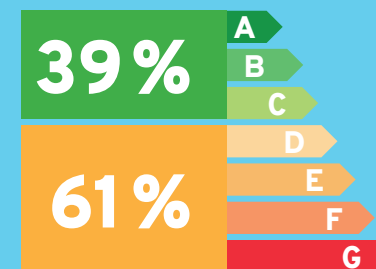
**MOTOCYCLES
MOTORRÄDER**



+13,7%

**VÉLOS ÉLECTRIQUES 45 KM/H
ELEKTROFAHRRÄDER 45 KM/H**

**RÉPARTITION VÉHICULES
SELON L'ÉTIQUETTE-ÉNERGIE
AUFTEILUNG DER PERSONENWAGEN
NACH ENERGIEETIKETTE**



Évolution du parc des véhicules

Au 30 septembre 2020, 277'948 véhicules étaient immatriculés dans le canton de Fribourg, soit une croissance de 2,0% (2019: 1,4%). Les immatriculations de véhicules neufs ont représenté 14'689 unités.

L'effectif des voitures de tourisme se montait à 192'441 unités.

Plus de détails sur le parc des véhicules : www.fr.ch

→ Annuaire statistique du canton de Fribourg
chapitre 11, Transports et communications



Entwicklung des Fahrzeugbestandes



Am 30. September 2020 waren im Kanton Freiburg 277'948 Fahrzeuge immatrikuliert, was einer Zunahme von 2,0% (2019: 1,4%) entspricht. Es wurden 14'689 neue Fahrzeuge eingelöst.

Die Anzahl Personenwagen stieg auf 192'441.

Mehr Details zum Fahrzeugpark: www.fr.ch

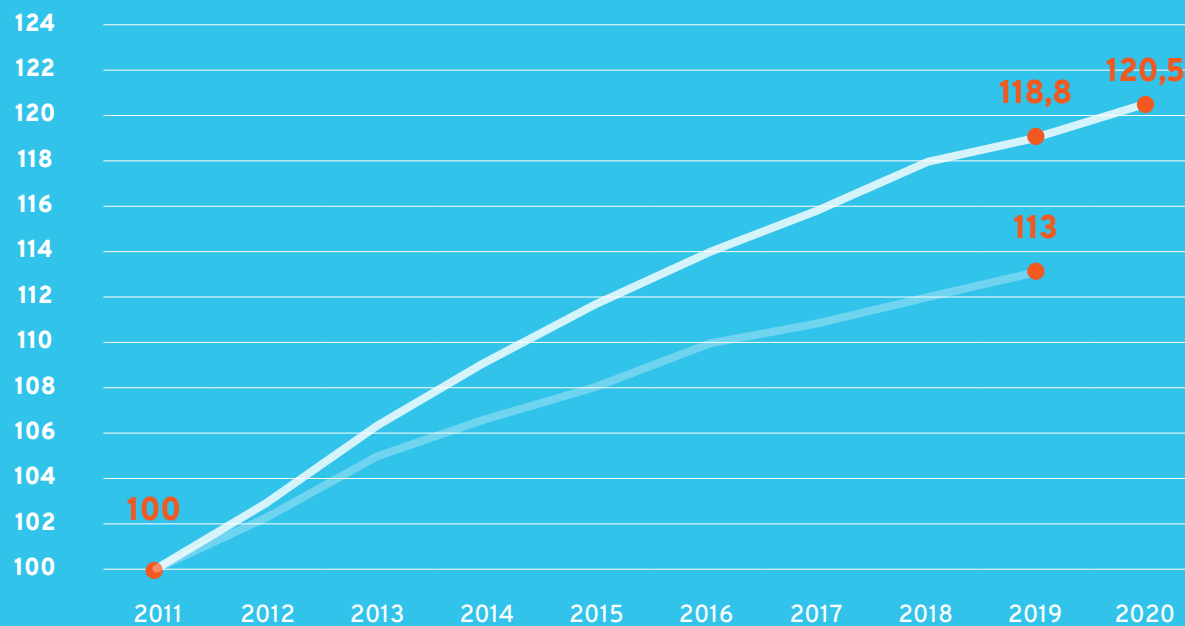
→ Statistisches Jahrbuch des Kantons Freiburg
Kapitel 11, Verkehr und Nachrichtenwesen

+2,0% 
+1,4% 
VÉHICULES IMMATICULÉS
IMMATRIKULIERTE FAHRZEUGE

-12,7% 
-16,8% 
VÉHICULES NEUFS
NEUE FAHRZEUGE

INDICE
INDEX

VOITURES DE TOURISME | PERSONENWAGEN
POPULATION RÉSIDANTE PERMANENTE | STÄNDIGE WOHNBEVÖLKERUNG



**Nos
métiers**



**Unsere
Arbeitsbereiche**

Technique | Technik

Contrôles techniques des véhicules

L'OCN exploite quatorze pistes de contrôle de véhicules à Fribourg, Bulle et Domdidier. Elles sont dotées d'équipements performants. 92'013 sessions ont été nécessaires pour contrôler 79'625 véhicules. Parmi les 51'784 véhicules convoqués pour le contrôle périodique obligatoire, 7,8 % n'ont pas été présentés et ont ainsi nécessité une nouvelle convocation. Près de 41,4 % des véhicules contrôlés présentaient des défauts. 15,2 % d'entre eux ont été rappelés à l'OCN pour une inspection complémentaire. Quant aux défauts mineurs (26,2 %), la responsabilité d'y remédier a été déléguée aux garagistes ou aux détenteurs et détentrices. Toutes les catégories de véhicule sont convoquées selon les rythmes légaux.

3'839 engins agricoles, machines de travail et remorques ont été inspectés hors des locaux de l'OCN. De même, les experts et expertes se sont déplacés auprès d'entreprises de transports publics où 250 véhicules ont été contrôlés.

Contrôle de qualité

En appui au système qualité, un tiers indépendant évalue les prestations des trois centres de contrôle de véhicules. Dynamic Test Center SA réalise ce test, orienté sur les thèmes suivants : simplicité de la procédure, accueil, infrastructures, identification des défauts et qualité des renseignements.

Fahrzeugprüfungen

Auf den 14 leistungsstarken Prüfbahnen in Freiburg, Bulle und Domdidier wurden bei 92'013 Kontrollen 79'625 Fahrzeuge geprüft. Von den 51'784 zur obligatorischen periodischen Prüfung aufgegebenen Fahrzeugen wurden 7,8 % nicht vorgeführt und mussten nochmals aufgegeben werden. Fast 41,4 % der geprüften Fahrzeuge wiesen Mängel auf, wovon 15,2 % zur Nachprüfung aufgegeben wurden. Bei kleineren Mängeln (26,2 %) wurde die Verantwortung für deren Behebung den Garagisten oder Halterinnen und Haltern übertragen. Alle Fahrzeugkategorien werden gemäss den rechtlichen Prüfungsintervallen aufgegeben.

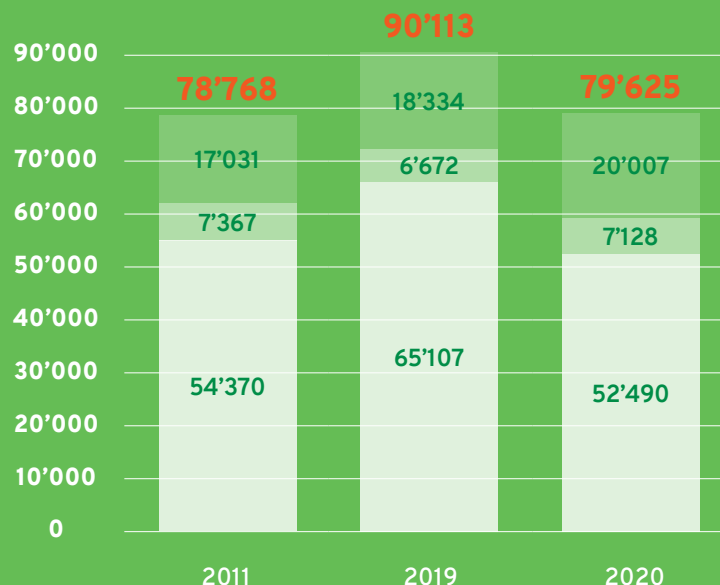
Es wurden 3'839 Landwirtschaftsfahrzeuge, Arbeitsmaschinen und Anhänger ausserhalb der Räumlichkeiten des ASS kontrolliert. Ebenfalls prüften die Expertinnen und Experten 250 Fahrzeuge des öffentlichen Verkehrs vor Ort.

Qualitätskontrolle

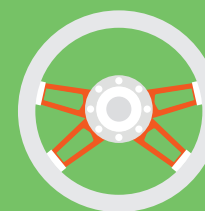
In Unterstützung des Qualitätssystems bewertet eine unabhängige Prüfstelle die Leistung unserer drei Fahrzeugprüfstellen. Die Dynamic Test Center AG führte diese Tests gemäss folgenden Beurteilungskriterien durch: Einfachheit des Ablaufs, Empfang, Infrastrukturen, Erkennen der Mängel und Auskunftqualität.

CONTRÔLES TECHNIQUES FAHRZEUGPRÜFUNGEN

VOITURES | PERSONENWAGEN
MOTOS | MOTORRÄDER
DIVERS | VERSCHIEDENES



TAUX DE RÉUSSITE ERFOLGSQUOTE



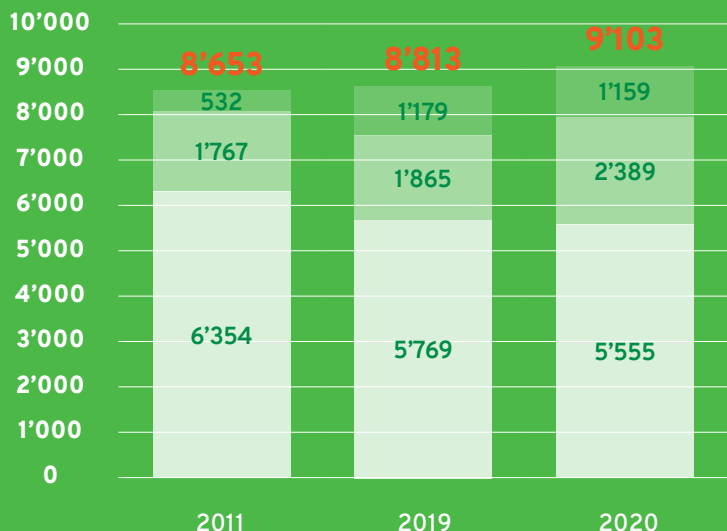
75,9%
EXAMENS PRATIQUES
PRAKTISCHE PRÜFUNGEN



80,8%
EXAMENS THÉORIQUES
THEORETISCHE PRÜFUNGEN

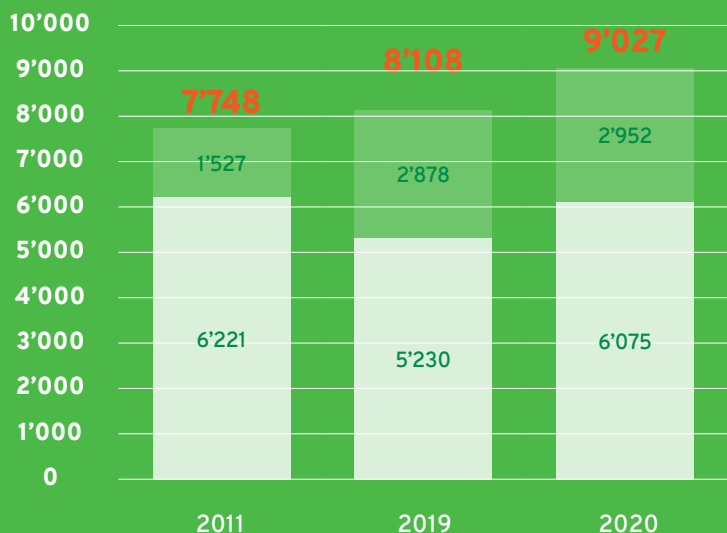
EXAMENS PRATIQUES PRAKTISCHE PRÜFUNGEN

VOITURES | PERSONENWAGEN
MOTOS | MOTORRÄDER
DIVERS | VERSCHIEDENES



EXAMENS THÉORIQUES THEORETISCHE PRÜFUNGEN

THÉORIE DE BASE | BASISTHEORIE
DIVERS | VERSCHIEDENES



Examens de conduite

Examens pratiques

9'103 candidats et candidates se sont présentés à un examen pratique. Le taux de réussite pour la catégorie B est, avec 75,9 %, légèrement plus haut que l'année précédente (CH : 66,8 %).

Les changements législatifs entrant en vigueur le 1^{er} janvier 2021 ont conduit à une forte demande d'examen pratiques pour les motocycles. L'offre a été considérablement augmentée et des examens ont été proposés durant 11 samedis.

Examens théoriques

9'027 personnes ont subi un examen théorique. Le taux de réussite de la théorie de base est de 80,8 % (CH : 80,3 %). En collaboration avec la police, les experts et expertes de l'OCN se sont rendus dans les cycles d'orientation du canton pour procéder aux examens théoriques de la catégorie spéciale M (cyclomoteur). 784 examens décentralisés ont été exécutés.

Contrôles sur route

Des experts de la circulation ont collaboré avec la police cantonale lors de contrôles routiers. Il s'agissait d'apporter un soutien technique et d'examiner les véhicules modifiés ou présentant d'importantes déficiences.

Führerprüfungen

Praktische Prüfungen

9'103 Kandidatinnen und Kandidaten absolvierten eine praktische Prüfung. Die Erfolgsquote in der Kategorie B ist mit 75,9 % leicht höher als im Vorjahr (CH: 66,8 %).

Die in Kraft tretenden Gesetzesänderungen am 1. Januar 2021 verursachten eine grosse Nachfrage nach praktischen Motorradprüfungen. Um dieser gerecht zu werden, wurde das Angebot stark erhöht und an 11 Samstagen zusätzliche Prüfungen angeboten.

Theoretische Prüfungen

9'027 Personen absolvierten eine Theorieprüfung. Die Erfolgsquote für die Basistheorie liegt bei 80,8 % (CH: 80,3 %). Zusammen mit der Polizei führten die Expertinnen und Experten des ASS in den Orientierungsschulen des Kantons die theoretischen Prüfungen der Spezialkategorie M (Motorfahrräder) durch. Es wurden 784 Theorieprüfungen ausserhalb des ASS absolviert.

Verkehrskontrollen

Verkehrsexperten des ASS arbeiteten bei Verkehrskontrollen mit der Kantonspolizei zusammen. Dies mit dem Ziel, insbesondere die abgeänderten Fahrzeuge zu kontrollieren und dabei die Polizei in technischen Belangen zu unterstützen.

Administration | Verwaltung

Permis de circulation

L'activité essentielle de ce secteur est la gestion des quelque 278'000 véhicules immatriculés dans le canton. 121'730 permis de circulation ont été établis suite à une immatriculation ou à une modification des données contenues dans le permis.

Les numéros de plaques bas ou spéciaux peuvent être misés en ligne. Les ventes ont dépassé 441'000 francs.

Assurances

Seuls les véhicules au bénéfice d'une couverture responsabilité civile sont admis à la circulation.

Les compagnies d'assurances ont transmis 4'471 avis de cessation de paiement concernant des véhicules en circulation. L'OCN a établi 3'051 décisions de retrait de plaques, dont 581 ont été exécutées par la police.

Fahrzeugausweise

Haupttätigkeit des zuständigen Sektors ist die Verwaltung der rund 278'000 im Kanton eingelösten Fahrzeuge. Es wurden 121'730 Fahrzeugausweise infolge Neueinlösung oder aufgrund einer Mutation ausgestellt.

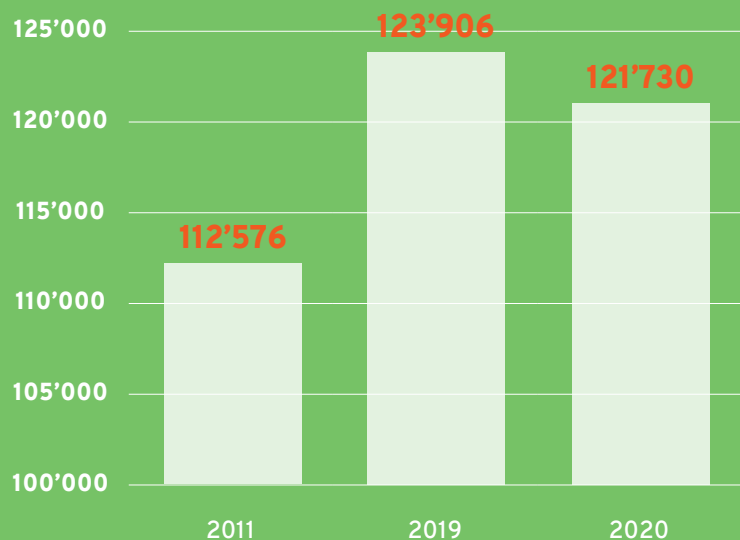
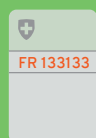
Schilder mit tiefen oder speziellen Nummern können online ersteigert werden. Die Verkäufe überstiegen 441'000 Franken.

Versicherungen

Nur Fahrzeuge mit einer gültigen Haftpflichtversicherung sind zum Verkehr zugelassen.

Die Versicherungsgesellschaften meldeten 4'471 Fälle nicht bezahlter Prämien. In der Folge verfügte das ASS 3'051 Schilderentzüge, von denen 581 durch die Polizei vollzogen wurden.

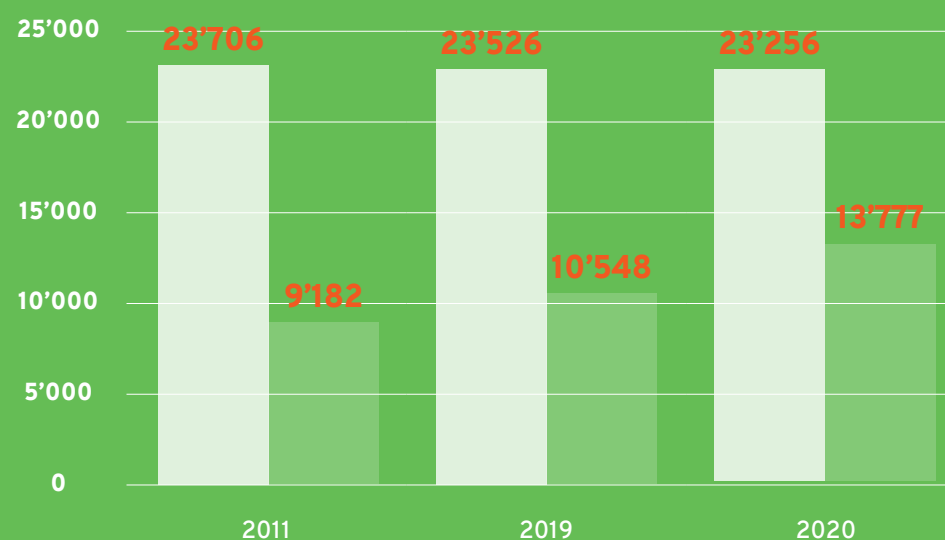
PERMIS DE CIRCULATION FAHRZEUGAUSWEISE



PERMIS DE CONDUIRE FÜHRERAUSWEISE



PERMIS DE CONDUIRE | FÜHRERAUSWEISE
PERMIS D'ÉLÈVE | LERNFAHRAUSWEISE



Permis de conduire

Ce secteur assure la délivrance et la gestion de tous les permis des conducteurs et conductrices domiciliés dans le canton. À ce titre, 13'777 permis d'élève et 23'256 permis de conduire ont été délivrés, dont 1'887 échanges de permis étrangers.

Les titulaires de permis de conduire des catégories professionnelles sont soumis à un contrôle médical périodique (tous les cinq, trois ou deux ans selon l'âge) tout comme l'ensemble des conducteurs et conductrices âgés de plus de 75 ans (tous les deux ans). Près de 10'300 certificats médicaux ont été traités : 2'800 pour les catégories professionnelles et 7'500 pour les personnes de plus de 75 ans. Environ 16% ont nécessité des examens ou mesures complémentaires.

1'154 cartes de stationnement ont été attribuées aux personnes dont la mobilité est réduite (handicap permanent ou passager) ainsi qu'aux institutions chargées de les accueillir.

Autorisations spéciales

Les transports lourds dépassant les normes ou devant être effectués en dehors des heures réglementaires sont soumis à une autorisation spéciale. L'OCN en a délivré 3'686. En outre, 280 autorisations spéciales en importation ont également été attribuées.

Manifestations sportives et nautiques

L'OCN est compétent en matière d'autorisation de manifestations sportives et nautiques à caractère de compétition se déroulant totalement ou partiellement sur les voies publiques et sur les lacs fribourgeois. Au total, 31 autorisations pour manifestations sportives ont été délivrées (2019: 72), dont 12 pour des courses de vélo (vélo de route ou VTT), 4 concernant le sport motorisé et 15 pour des courses pédestres. Quant aux manifestations nautiques, elles ont nécessité 10 autorisations (2019: 15).

Führerausweise

Dieser Sektor ist für die Ausstellung und Verwaltung aller Führerausweise der im Kanton wohnhaften Lenkerinnen und Lenker verantwortlich. Insgesamt wurden 13'777 Lernfahrausweise und 23'256 Führerausweise ausgestellt, davon betrafen 1'887 den Umtausch eines ausländischen Führerausweises.

Inhaberinnen und Inhaber von Führerausweisen der Berufskategorien müssen sich regelmässig ärztlich untersuchen lassen (je nach Alter alle fünf, drei oder zwei Jahre), dasselbe gilt für alle Fahrzeuglenkerinnen und Fahrzeuglenker ab 75 Jahren (alle zwei Jahre). Es wurden fast 10'300 Arztzeugnisse bearbeitet: 2'800 betrafen die beruflichen Kategorien, 7'500 Lenkerinnen und Lenker über 75. Für rund 16% waren zusätzliche Untersuchungen oder Massnahmen nötig.

Es wurden 1'154 Parkkarten für Gehbehinderte (mit dauernder oder vorübergehender Behinderung) sowie für Institutionen, die diese Personen betreuen, ausgestellt.

Sonderbewilligungen

Schwertransporte, die nicht den Normen entsprechen oder ausserhalb der erlaubten Zeiten durchgeführt werden, bedürfen einer Sonderbewilligung. Das ASS hat 3'686 solcher Bewilligungen ausgestellt. Weiter erteilte es 280 Sonderbewilligungen für Importfahrten.

Sport- und Wassersportveranstaltungen

Das ASS ist für die Bewilligung von Sport- und Wassersportveranstaltungen mit Wettkampfcharakter zuständig, die ganz oder teilweise auf öffentlichen Strassen bzw. auf Freiburger Seen stattfinden. Insgesamt wurden 31 Bewilligungen für Sportveranstaltungen erteilt, (2019: 72), davon 12 für Radrennen (Rennrad oder Mountainbike), 4 für Motorsport und 15 für Laufanlässe. Ausserdem wurden 10 Bewilligungen für Wassersportveranstaltungen ausgestellt (2019: 15).

Droit et mesures administratives | Recht und Administrativmassnahmen

Droit et mesures administratives

Le secteur des mesures administratives a réceptionné un peu plus de 10'000 rapports (-14,2 %) émanant des différents corps de police suisses, dont plus des deux tiers de la police cantonale fribourgeoise (7'052). La Commission des mesures administratives en matière de circulation routière (CMA) a siégé à 23 reprises. Elle a également validé 26 listes-circulaires de propositions de mesures. Quant à son président ou suppléant, il a prononcé 2'474 mesures (avertissements ou retraits du permis de conduire d'un mois; +7,6 %). Ce sont ainsi au total 8'851 mesures (+0,4 %), dont en particulier 2'545 avertissements (-10,3 %) et 4'029 retraits de permis (+1,2 %), qui ont été prononcées.

Concernant les motifs liés aux différentes mesures administratives, le nombre de cas touchant à la vitesse a diminué (3'370; -5,3 %), comme aussi celui en lien avec l'alcool (1'225; -6,9 %). Les cas concernant les drogues sont en augmentation (636; +16,9 %) comme aussi ceux liés à l'inattention (823; +5 %). Enfin, 21 « délits de chauffard » ont été relevés.

74 recours contre une décision de la CMA ont été déposés auprès du Tribunal cantonal, six ont été admis totalement ou partiellement.

Recht und Administrativmassnahmen

Der Sektor Administrativmassnahmen bearbeitete mehr als 10'000 Rapporte (-14,2 %) von verschiedenen Schweizer Polizeieinheiten. Mehr als zwei Drittel davon (7'052) wurde von der Kantonspolizei Freiburg zugestellt. Die Kommission für Administrativmassnahmen im Strassenverkehr (KAM) hat 23 Plenarsitzungen abgehalten. Ausserdem wurden 26 Zirkularverfahren mit vorgeschlagenen Massnahmen validiert. Der Präsident oder dessen Stellvertreter haben 2'474 Massnahmen ausgesprochen (Verwarnung oder Führerausweisentzug von einem Monat, +7,6 %). Insgesamt wurden 8'851 Verfügungen (+0,4 %), davon 2'545 Verwarnungen (-10,3 %) und 4'029 Führerausweisentzüge (+1,2 %) erlassen.

Bei den Ursachen für eine Administrativmassnahme ist die Anzahl der Geschwindigkeitsdelikte (3'370; -5,3 %), wie auch jene im Zusammenhang mit Alkohol (1'225; -6,9 %) gesunken. Hingegen ist die Anzahl Fälle im Zusammenhang mit Betäubungsmitteln (636; +16,9 %) und mit Unaufmerksamkeit (823; +5 %) gestiegen. Zudem wurden 21 „Raserdelikte“ verzeichnet.

Es wurden 74 Beschwerden gegen einen Entscheid der KAM beim Kantonsgericht eingereicht; davon wurden 6 ganz oder teilweise gutgeheissen.



MESURES ADMINISTRATIVES
ADMINISTRATIVMASSNAHMEN



-5,3 %
VITESSE
GESCHWINDIGKEIT

-6,9 %
ALCOOL
ALKOHOL



+16,9 %
DROGUES
BETÄUBUNGSMITTELN



4'029
RETRAITS DE PERMIS
FÜHRER AUSWEISENTZÜGE



2'545
AVERTISSEMENTS
VERWARNUNGEN

2'277
DIVERS
VERSCHIEDENES

Prévention

Dans le cadre de ses différents mandats, le secteur prévention a déployé l'essentiel de ses activités dans les domaines suivants :

Prévention primaire des comportements à risques

60 interventions dans des collèges et écoles professionnelles du canton en faveur de près de 1'400 étudiants et étudiantes. 77 interventions ont dû être annulées en raison des mesures sanitaires COVID-19.

L'OCN a créé et exploite une Escape Room de prévention en partenariat avec l'association REPER. Innovante et ludique, cette approche originale de la prévention a rencontré un franc succès durant les quelques semaines où elle a pu être maintenue ouverte. La démarche ayant été saluée tant par les professionnels de la prévention que par la population, elle sera prolongée jusqu'à fin 2021.

Prévention de la récidive

Les différents cours proposés par l'OCN aux conducteurs et conductrices infractionnistes ont permis de sensibiliser 316 personnes ayant fait l'objet d'une mesure administrative.

Cours spécifiques dans le cadre de formations organisées par des tiers

L'Académie des pairs-NightLife, Gastro Fribourg et le TCS ont bénéficié de cette prestation.

Contribution financière à des projets améliorant la sécurité routière

267'660 francs ont été alloués à des projets mis sur pied ou proposés par différentes directions de l'Etat :

- DSJ: Police cantonale (176'500 CHF)
- DSAS: REPER, le Torry, AdO (81'000 CHF)
- DICS: Service du Sport (10'160 CHF).

Prävention

Im Rahmen seiner verschiedenen Mandate war der Sektor Prävention in den folgenden Bereichen aktiv:

Primärprävention von Risikoverhalten

Bei 60 Besuchen in den Freiburger Berufsschulen und Gymnasien wurden um die 1'400 Studierende erreicht. 77 Besuche mussten auf Grund der sanitären Situation COVID-19 annulliert werden.

Die ASS hat einen Präventions-Escape-Room mit dem Verein REPER geschaffen und betreibt diesen. Diese originelle, innovative und unterhaltsame Methode zur Prävention war in den wenigen geöffneten Wochen sehr erfolgreich. Sowohl die Fachleute als auch die Bevölkerung haben diesen Weg der Prävention begrüsst; Aktion wird bis Ende 2021 verlängert.

Rückfallprävention

Anlässlich von verschiedenen Kursen, welche das ASS für fehlbare Fahrzeuglenkerinnen und Fahrzeuglenker anbietet, konnten 316 mit Administrativmassnahmen geahndete Personen sensibilisiert werden.

Kurse, welche im Rahmen von Schulungen anderer Einrichtungen durchgeführt werden.

Die „Académie des pairs-NightLife“, Gastro Freiburg und der TCS haben von diesem Angebot profitiert.

Finanzielle Beiträge für Projekte zur Verbesserung der Verkehrssicherheit

267'660 Franken gingen an Projekte von verschiedenen Direktionen der Freiburger Regierung:

- SJD: Kantonspolizei (176'500 CHF)
- GSD: REPER, le Torry, AdO (81'000 CHF)
- EKSD: Amt für Sport (10'160 CHF)

Technologies de l'information | Informationstechnologien

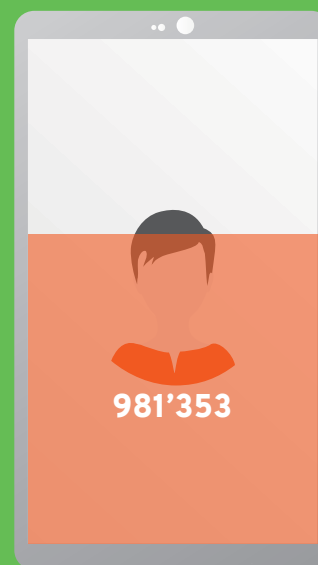
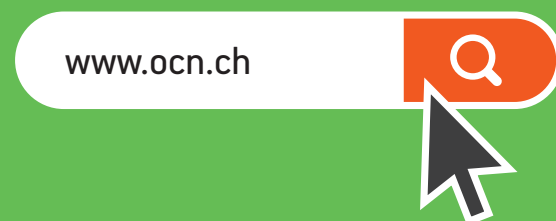
Des services à forte valeur ajoutée

Les différents outils informatiques sont en constante évolution afin de répondre aux exigences légales ainsi qu'aux besoins de la clientèle et du personnel. Des fonctionnalités supplémentaires relative à la gestion des plaques ainsi qu'un outil d'analyse de données ont été intégrés au logiciel CARI. Un intranet est en cours de développement. Une étude relative au remplacement du système téléphonique d'ici 2021 a été réalisée.

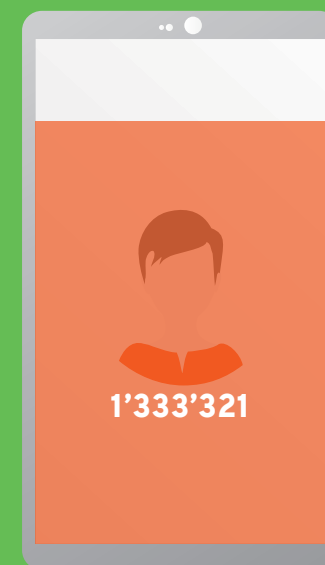
Dienstleistungen mit hoher Wertschöpfung

Die verschiedenen Informatikanwendungen werden laufend weiterentwickelt, um den Anforderungen sowie den Bedürfnissen der Kundschaft und des Personals gerecht zu werden. Neue Funktionalitäten zur Verwaltung der Kontrollschilder sowie ein Werkzeug zur Datenanalyse wurden im ERP CARI integriert. Ein Intranet ist in Entwicklung. Eine Studie zum Ersatz der Telefonanlage im Jahr 2021 wurde durchgeführt.

AUDIENCE SITE INTERNET WEBSITE-BESUCHE



2019



2020

Navigation

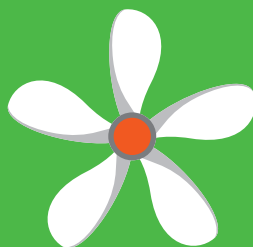
Ce secteur réalise les examens de conduite et les contrôles techniques de toutes les catégories de bateau. Il attribue des autorisations d'exploiter des écoles de navigation, de louer des bateaux et d'organiser des manifestations nautiques.

42 % des examens pratiques des bateaux à moteur (cat. A) concernaient des candidats et candidates domiciliés hors du canton de Fribourg (2019 : 37 %).

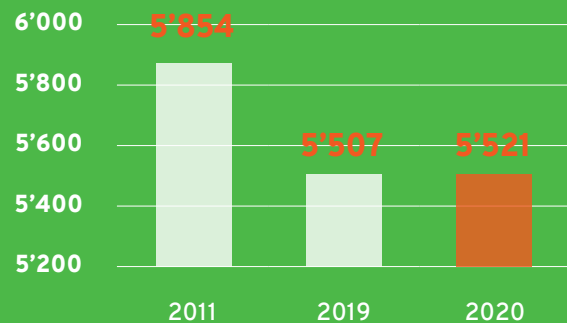
Schiffahrt

Dieser Sektor führt die Führerprüfungen und die technischen Prüfungen aller Bootskategorien durch. Er erteilt ebenfalls die Bewilligungen für den Betrieb von Schifffahrtsschulen, für die Bootsvermietung und die Durchführung von Wassersportveranstaltungen.

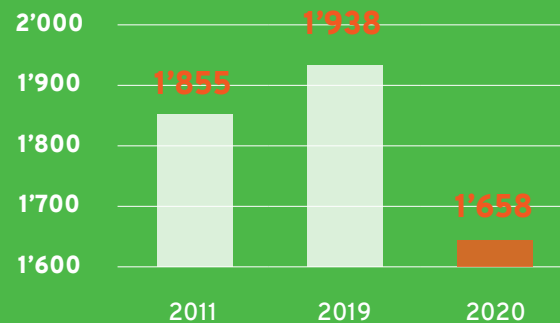
42 % der praktischen Prüfungen von motorisierten Schiffen (Kat. A) wurden von ausserkantonalen Kandidatinnen und Kandidaten abgelegt (2019: 37 %).



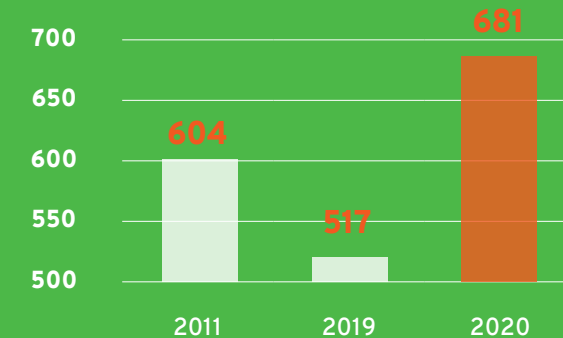
EFFECTIF DES BATEAUX
SCHIFFSBESTAND



CONTRÔLES TECHNIQUES
TECHNISCHE PRÜFUNGEN



EXAMENS THÉORIQUES ET PRATIQUES
THEORITISCHE UND PRAKTISCHE PRÜFUNGEN



Finances et personnel | Finanzen und Personalwesen

Personnel

Les lois, règlements et technologies évoluent constamment. Afin d'assurer un service public de qualité, 272 journées ont été consacrées à des cours de formation continue.

La Commission du personnel, composée de cinq membres, entretient des contacts réguliers, constructifs et efficaces avec la direction.

L'OCN forme cinq apprentis et apprenties. Trois suivent un apprentissage d'employé de commerce et deux d'informaticien.

Dans le cadre de leur formation pratique, les jeunes concernés sont initiés à de multiples activités dans différents secteurs et ont la possibilité d'exercer un contact avec la clientèle dans un environnement bilingue.

Personalwesen

Gesetze, Reglemente und Technologien entwickeln sich ständig weiter. Um einen qualitativ hochwertigen Service Public sicherzustellen, wurden 272 Tage für die Weiterbildung eingesetzt.

Die fünfköpfige Personalkommission steht in regelmässigem, konstruktivem und effizientem Kontakt mit der Direktion.

Im ASS werden fünf Lernende ausgebildet. Drei Personen als Kauffrau EFZ resp. Kaufmann EFZ und zwei Personen als Informatiker EFZ.

Im Rahmen der praxisorientierten Ausbildung werden Lernende in verschiedene Bereiche und Tätigkeiten eingeführt und haben in einem zweisprachigen Umfeld die Möglichkeit, regen Kundenkontakt zu pflegen.

Chiffres-clés concernant les ressources humaines | Kennzahlen des Personalwesens

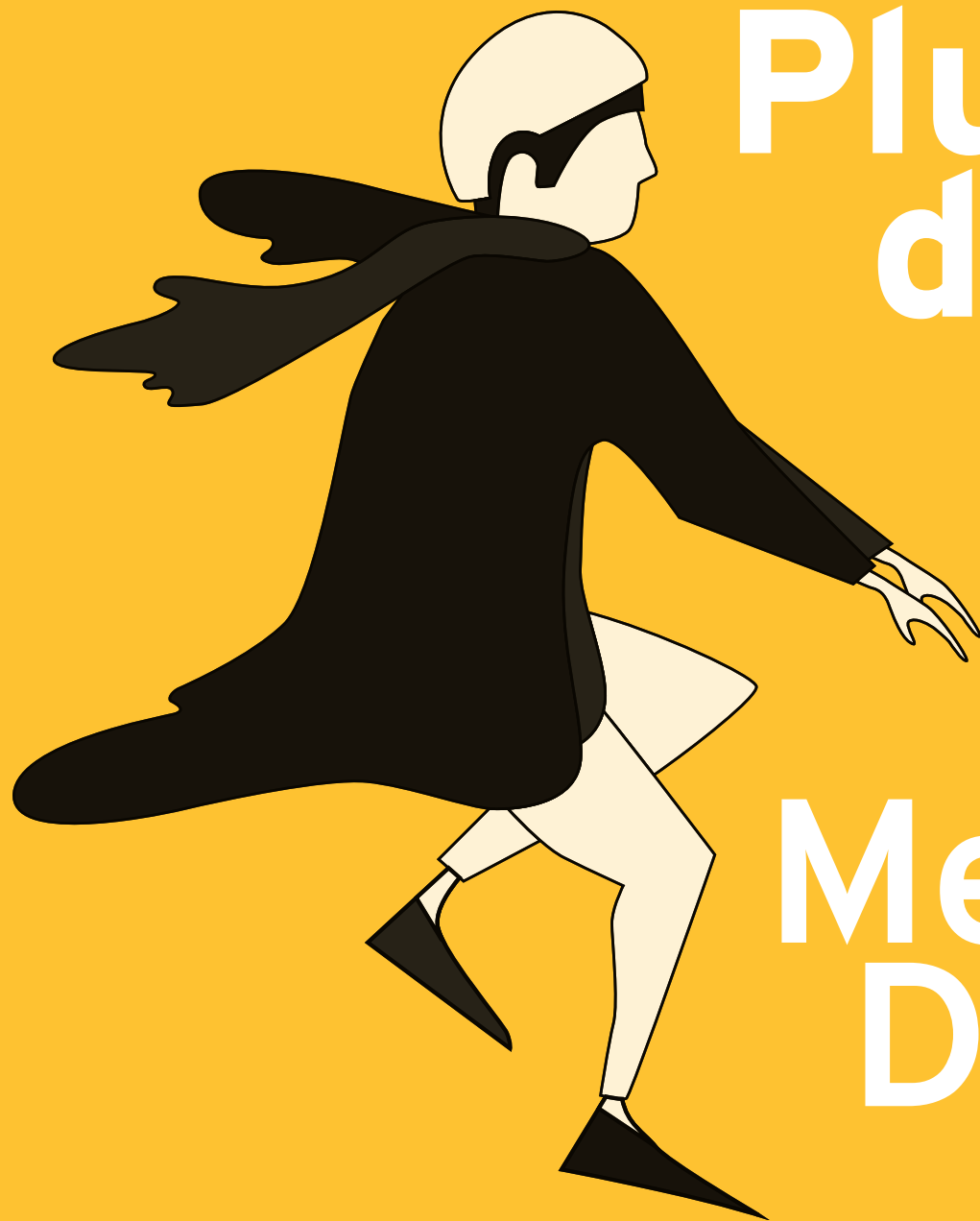
		2011	2019	2020
EMPLOIS STELLEN				
Effectif Personalbestand	Unités plein temps Vollzeiteinheiten	78,7	92,2	91,0
Effectif* Personalbestand*	Personnes Personen	86	98	97
Apprenti-e-s et stagiaires Lernende und Praktikanten	Personnes Personen	5	5	5
Emplois à temps partiel Teilzeitstellen	Personnes Personen	19	20	20
Taux de rotation Fluktuation	%	1,91	3,9	2,69

DÉMOGRAPHIE* DEMOGRAFIE*				
Âge moyen Durchschnittsalter	Années Jahre	39,98	42,34	41,93
Ancienneté moyenne Durchschnittliches Dienstalster	Années Jahre	9,47	11,76	10,87

REPRÉSENTATION FÉMININE* FRAUENANTEILE*				
Femmes Frauen	%	38	39	38
Femmes au Conseil d'administration Frauen im Verwaltungsrat	%	14	28	28
Femmes à la Direction Personalbestand	%	0	0	0
Femmes parmi les cadres Frauen in Kaderpositionen	%	9	17	17

GESTION DE LA SANTÉ GESUNDHEITSMANAGEMENT				
Absences (maladie et accident) Abwesenheit (Krankheit und Unfall)	%	n/a	1,9	3,7
Accidents prof. Berufsunfälle	Nombre Anzahl	2	7	2
Accidents non prof. Nichtberufsunfälle	Nombre Anzahl	10	11	16
Absences dues aux accidents Unfallbedingte Abwesenheiten	Jours Tage	14	96	437,5

* sans apprenti-e-s ni stagiaires | ohne Lernende und Praktikanten



Plus de
détails

Mehr
Details

Rapport de l'organe de révision | Bericht der Revisionsstelle

Rapport de l'organe de révision

Au Conseil d'Etat du canton de Fribourg

Office de la circulation et de la navigation Fribourg

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de **l'Office de la circulation et de la navigation, Fribourg**, comprenant le bilan, le compte de résultat, le tableau des flux de trésorerie et l'annexe aux comptes annuels pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2020**.

Responsabilité du Conseil d'administration

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales, incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à émettre une opinion d'audit sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2020** sont dressés conformément aux principes généralement admis dans le commerce selon l'art. 957 ss CO et sont conformes à la loi du 7 mai 1996 sur l'Office de la circulation et de la navigation ainsi qu'au mandat de prestations du 16 février 2016 défini par le Conseil d'Etat.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'article 728a al. 1 ch. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne formalisé relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

Nous confirmons en outre que l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi du 7 mai 1996 sur l'Office de la circulation et de la navigation ainsi qu'au mandat de prestations du 16 février 2016 défini par le Conseil d'Etat.

Fribourg, le 11 février 2021.

Gefid Conseils SA
Claude Brodard
Expert-réviseur agréé

Gefid Conseils SA
David Vésey
Réviseur agréé

Bericht der Revisionsstelle

An den Staatsrat des Kantons Freiburg

Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt Freiburg

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung des **Amtes für Strassenverkehr und Schifffahrt, Freiburg**, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Mittelflussrechnung und Anhang zur Jahresrechnung für das am **31. Dezember 2020** abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am **31. Dezember 2020** abgeschlossene Geschäftsjahr den allgemein anerkannten Grundsätzen gem. Art. 957 ff. OR und dem Gesetz vom 7. Mai 1996 über das Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt sowie dem vom Staatsrat festgelegten Auftrag vom 16. Februar 2016.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäß Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein formalisiertes, gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Ferner bestätigen wir, dass die Verwendung des Bilanzgewinnes dem Gesetz vom 7. Mai 1996 über das Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt sowie dem vom Staatsrat festgelegten Auftrag von 16. Februar 2016 entspricht.

Freiburg, 11. Februar 2021.



Gefid Conseils SA
Claude Brodard
Expert-réviseur agréé



Gefid Conseils SA
David Véry
Réviseur agréé

Comptes annuels | Jahresrechnung

En bref

Les revenus d'exploitation s'élèvent à 20,4 millions de francs. Ils diminuent de 807'000 francs (-3,8%) par rapport à l'exercice précédent. Les charges d'exploitation augmentent de 1,6%. Le rendement des immobilisations financières est en diminution. Le bénéfice net se monte à 3'199'910 francs, dont 2,8 millions de francs sont attribués à l'Etat. Le système de contrôle interne financier (SCI) est fonctionnel et attesté par l'organe de révision.

Selon des enquêtes du Surveillant national des prix et de l'asa, les émoluments de l'OCN figurent parmi les plus bas de Suisse: ils sont inférieurs de 20% à la moyenne nationale.

Bilan

Patrimoine financier

Les **liquidités** augmentent de près de 0,1 million de francs. Elles seront utilisées à terme pour couvrir la contribution de l'OCN à la réforme de la Caisse de prévoyance. Le marché est peu favorable au réinvestissement des positions obligataires.

Les **créances envers l'Etat de Fribourg** proviennent essentiellement de la commission relative à l'encaissement des impôts sur les véhicules, perçue pour l'exercice suivant.

Les **immobilisations financières** augmentent de 528'000 francs. 7% sont constitués d'obligations de caisse. Celles-ci sont évaluées à la valeur nominale. Le solde est composé d'actions (y compris 200'000 francs de participation dans L-2 FR SA), de fonds de placement et autres obligations évalués à la valeur la plus faible entre la valeur boursière et la valeur d'acquisition. La valeur boursière de cette rubrique correspond à 126% de la valeur au bilan (2019: 131%).

L'**immeuble de rendement** à Bulle présente un rendement net de 4,1% (2019: 3,7%).

In Kürze

Der Betriebsertrag beläuft sich auf 20,4 Millionen Franken und sank im Vergleich zum vorherigen Geschäftsjahr um 807'000 Franken (-3,8%). Der Betriebsaufwand steigt um 1,6%. Die Rendite aus Finanzanlagen ist rückläufig. Der Reingewinn beträgt 3'199'910 Franken, wovon 2,8 Millionen Franken dem Staat als Beitrag entrichtet wurden. Das interne Kontrollsystem für die Finanzen (IKS) ist funktionell und wurde von der Revisionsstelle bestätigt.

Gemäss den Studien des Preisüberwachers und der asa liegen die Gebühren des ASS 20% unter dem schweizerischen Durchschnitt und zählen zu den landesweit günstigsten.

Bilanz

Finanzvermögen

Die **flüssigen Mittel** haben sich um fast 0,1 Millionen Franken erhöht. Sie werden schliesslich für den Beitrag des ASS zur Reform der Pensionskasse verwendet werden. Der Markt ist für eine Reinvestition der Anleihepositionen wenig vorteilhaft.

Die **Forderungen gegenüber dem Staat Freiburg** ergeben sich hauptsächlich aus der Kommission auf dem Inkasso der kantonalen Fahrzeugsteuern für das kommende Geschäftsjahr.

Die **Finanzanlagen** steigen um 528'000 Franken. 7% dieser Anlagen sind Kassenobligationen. Diese werden zum Nominalwert ausgewiesen. Die übrigen Finanzanlagen setzen sich aus Aktien (inklusive Beteiligung von 200'000 Franken an der L-2 FR AG), Investmentfonds und anderen Obligationen zusammen, die zum niedrigeren Wert zwischen Börsen- und Anschaffungswert verbucht werden. Der Börsenwert dieser Rubrik entspricht 126% des ausgewiesenen Bilanzwertes (2019: 131%).

Die **Rendite-Liegenschaft** in Bulle erzielt eine Nettorendite von 4,1% (2019: 3,7%).

Patrimoine administratif

Des acquisitions et investissements ont été réalisés pour 527'470 francs. Ils concernent diverses immobilisations mobilières, en particulier de matériel et logiciels informatiques ainsi que d'équipements techniques. Les amortissements ordinaires s'élèvent à 681'158 francs. La valeur résiduelle des immobilisations corporelles représente 6 % de la valeur d'acquisition.

Fonds étrangers

Les **acomptes de la clientèle** sont composés essentiellement de montants qui n'ont pas pu être immédiatement affectés à une facture fiscale ou de prépaiements effectués avant la présentation d'un véhicule à un contrôle périodique.

Les **passifs de régularisation** incluent la commission d'encaissement pour les impôts sur les véhicules 2021, facturée à l'Etat en décembre lors des encaissements. Cette commission n'est pas intégrée dans les revenus car l'essentiel des prestations de l'OCN sera effectué durant l'exercice suivant (décomptes correctifs et facturations complémentaires entrepris selon les besoins de la clientèle).

La **provision pour investissements futurs / contribution exceptionnelle à la caisse de prévoyance** servira à financer la contribution de 2 millions de francs liée à la prochaine réforme de la caisse de prévoyance, ainsi qu'à moyen terme une nouvelle application informatique. Elle a fait l'objet d'une alimentation de 460'000 francs.

Le **fonds de prévention des accidents** a permis de financer des actions ponctuelles liées à la sécurité routière en collaboration avec les Directions DICS, DSJ et DSAS, à hauteur de 267'660 francs. Il est réalimenté par la moitié du résultat revenant à l'OCN sur les prestations contractuelles (197'500 francs).

Fonds propres

Le **fonds de réserve - capital propre** remplace le capital de dotation généralement octroyé aux régies de droit public. Il résulte de rétentions de bénéfice opérées jusqu'en 2011.

Le rapport entre les fonds propres et le total du bilan est de 52 %. Il atteint 66 % en prenant en compte les réserves latentes sur immeubles.

Verwaltungsvermögen

Es wurden Anschaffungen und Investitionen in der Höhe von 527'470 Franken getätigt. Der Saldo wird für verschiedene Sachanlagen, im Wesentlichen für Material, Informatiksoftware und technische Ausrüstungen benötigt. Die Abschreibungen betragen 681'158 Franken. Der Restbuchwert der Sachanlagen beläuft sich auf 6 % des Anschaffungswertes.

Fremdkapital

Die **Akontozahlungen der Kundschaft** umfassen im Wesentlichen Beträge, welche noch keiner Rechnung für Motorfahrzeugsteuern zugeordnet werden konnten, oder Vorauszahlungen für periodische Fahrzeugprüfungen.

Die **passiven Rechnungsabgrenzungen** beinhalten die dem Staat im Dezember verrechnete Inkassokommission für die Erhebung der Fahrzeugsteuer 2021. Diese Kommission ist nicht in den Erträgen aufgeführt, da die entsprechenden Leistungen erst im Laufe des Folgejahrs erbracht werden (Erstellung von korrigierten Abrechnungen und zusätzlichen Rechnungen gemäss Bedürfnissen der Kundschaft).

Die **Rückstellung für zukünftige Anschaffungen / Sonderbeiträge an die Pensionskasse** dient in erster Linie der Finanzierung des Beitrags von 2 Millionen Franken im Zusammenhang mit der anstehenden Reform der Pensionskasse und mittelfristig einer neuen EDV-Anwendung. Dieser Position wurden 460'000 Franken zugewiesen.

Über den **Fonds für Unfallprävention** konnten ausgewählte Projekte im Bereich der Sicherheit im Strassenverkehr in Zusammenarbeit mit der EKSD, SJJ und GSD in der Höhe von 267'660 Franken unterstützt werden. Er wird durch die Zuweisung der Hälfte des Erfolgsanteils des ASS aus den vertraglichen Leistungen (197'500 Franken) gespiesen.

Eigenkapital

Der **Reservefonds Eigenkapital** ersetzt das Dotationskapital, das üblicherweise einer öffentlich-rechtlichen Anstalt oder Institution zugesprochen wird. Er wurde mit dem erwirtschafteten Gewinn bis 2011 gebildet.

Die Eigenmittel bilden 52 % der Bilanzsumme. Berücksichtigt man die stillen Reserven auf Immobilien, erreicht der Eigenfinanzierungsgrad 66 %.

Compte de résultat

Revenus d'exploitation

Les revenus d'exploitation s'élèvent à 20,4 millions de francs, soit une diminution de 807'000 francs (-3,8%) par rapport à l'année précédente.

Les **prestations obligatoires** liées à l'application de la législation en matière d'admission des personnes et des véhicules à la circulation routière et à la navigation (cf. art. 2 al. 1 lit. a LOCN) représentent 72 % des revenus. La diminution nette (-873'000 francs) est l'effet de deux mois d'interruption forcée de certaines activités en lien avec la COVID-19.

Les **prestations sur mandats**, principalement la perception des impôts sur les véhicules et les bateaux pour l'Etat de Fribourg ainsi que l'encaissement des redevances forfaitaires sur le trafic des poids lourds pour la Confédération, correspondent aux 17 % des revenus d'exploitation. Ces activités ont nécessité l'établissement de plus de 455'000 factures. Le taux d'indemnisation alloué par l'Etat correspond à 2,5 % (2,45 % en 2019), il couvre les frais effectifs engendrés par la perception des impôts cantonaux.

Les **prestations contractuelles (facultatives)** atteignent 11 % des revenus d'exploitation. Il s'agit de produits développés par l'OCN pour répondre de manière plus pointue aux besoins de la clientèle, tels que les contrôles techniques volontaires ou encore la vente de numéros de plaques particuliers.

Erfolgsrechnung

Betriebsertrag

Der Betriebsertrag beläuft sich auf 20,4 Millionen Franken; dies bedeutet im Vergleich zum Vorjahr eine Verringerung um 807'000 Franken (-3,8%).

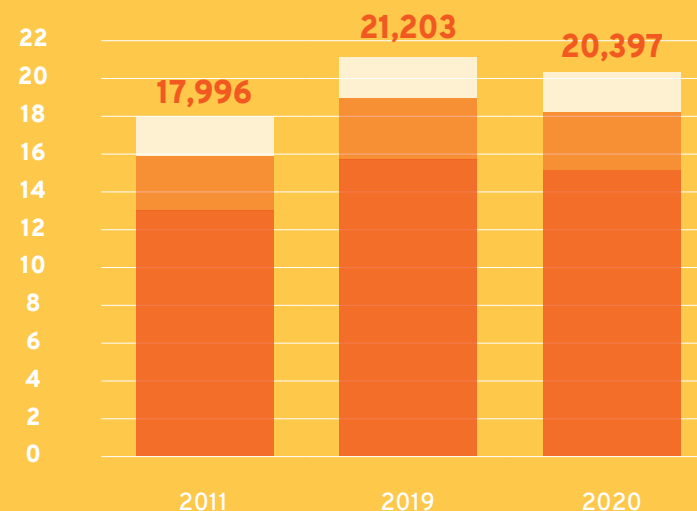
Die **obligatorischen Leistungen** machen 72 % des gesamten Betriebsertrags aus. Sie resultieren aus dem Vollzug der Gesetzgebung über die Zulassung von Personen und Fahrzeugen zum Strassenverkehr und zur Schifffahrt (vgl. Art. 2 Abs. 1 Bst. a ASSG). Der Nettorückgang (-873'000 Franken) resultiert aus der zweimonatig Zwangsunterbrechung im Zusammenhang mit COVID-19.

Die **Mandatsleistungen** machen 17 % des Betriebsertrages aus. Sie setzen sich hauptsächlich aus den Inkassokommissionen für die zugunsten des Staates Freiburg erhobenen Motorfahrzeug- und Schiffssteuern sowie für den Bund erhobenen Pauschalen Schwerverkehrsabgabe zusammen. Für die Ausführung dieser beiden Mandate wurden über 455'000 Rechnungen ausgestellt. Der vom Staat gewährte Entschädigungssatz beträgt 2,5 % (2,45 % im Jahr 2019) und deckt die effektiven Kosten für die Erhebung der kantonalen Steuern.

Die **vertraglichen (freiwilligen) Leistungen** erreichen 11 % des Betriebsertrages. Sie umfassen Dienstleistungen, die das ASS entwickelt hat, um den Bedürfnissen der Kunden noch gezielter zu entsprechen, wie zum Beispiel die freiwilligen Fahrzeugprüfungen oder der Verkauf von speziellen Nummernschildern.

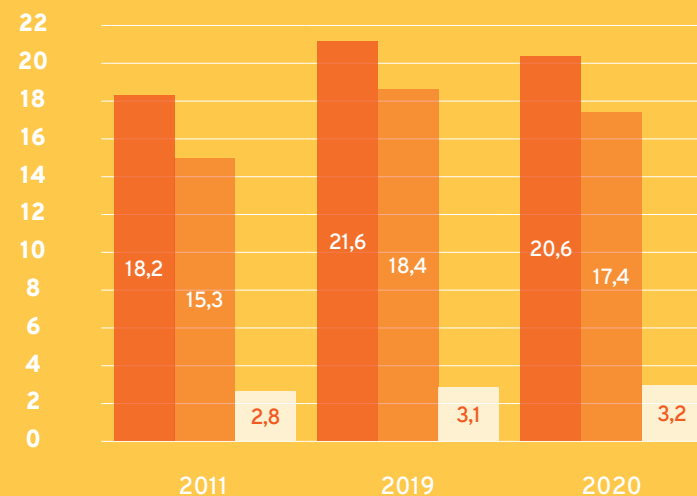
RÉPARTITION DES REVENUS (EN MILLIONS DE FRANCS) VERTEILUNG DES ERTRAGS (IN MILLIONEN FRANKEN)

■ PRESTATIONS OBLIGATOIRES | OBLIGATORISCHE LEISTUNGEN
■ PRESTATIONS SUR MANDATS | MANDATSLEISTUNGEN
■ PRESTATIONS CONTRACTUELLES | VERTRAGLICHE LEISTUNGEN



COMPTE DE RÉSULTAT (EN MILLIONS DE FRANCS) ERFOLGSRECHNUNG (IN MILLIONEN FRANKEN)

■ PRODUITS | ERTRAG
■ CHARGES | AUFWAND
■ BÉNÉCE NET | REINGEWINN



Charges d'exploitation

Le total des charges d'exploitation se monte à 16,8 millions de francs, soit une hausse de 259'000 francs (+1,6 %).

Les **charges de personnel** s'élèvent à 11,4 millions de francs; elles représentent 68 % du total des charges. L'effectif en fin d'année diminue de 1,2 unités.

Les **charges informatiques et des équipements** englobent l'entretien du mobilier, des véhicules, des logiciels et du matériel informatique, bureautique et technique; elles se montent à 1'147'061 francs.

Les charges en lien avec la **prévention** se montent à 100'508 francs. Elles comprennent également les frais liés à l'installation et à l'exploitation d'une Escape Room. Les activités financées par le fonds de prévention des accidents ont atteint 267'660 francs (plus de détails sous le chapitre prévention). Ce soutien permet de soulager les finances de l'Etat.

Les **charges immobilières** s'élèvent à 952'882 francs. Elles comprennent 130'996 francs de rente de droit de superficie versée à l'Etat de Fribourg ainsi que des dépenses de près de 65'000 francs pour des adaptations durables de processus suite à la COVID-19.

Les **frais d'administration** sont principalement constitués de frais de port, d'imprimés et d'ébauches pour les permis de conduire au format carte de crédit. Les divers moyens de protection liés à la COVID-19 ont engendré des dépenses pour plus de 75'000 francs.

Les **amortissements des immobilisations corporelles immobilières** correspondent à l'immeuble de Fribourg (226'440 francs) et à l'immeuble de rendement à Bulle (33'750 francs).

La rubrique **amortissement immobilisations corporelles mobilières** comprend les amortissements courants des divers équipements.

Betriebsaufwand

Der Betriebsaufwand beträgt 16,8 Millionen Franken; dies entspricht einer Zunahme von 259'000 Franken (+1,6 %).

Der **Personalaufwand** beläuft sich auf 11,4 Millionen Franken und bildet 68 % des gesamten Betriebsaufwandes. Der Personalbestand ging um 1,2 Einheiten zurück.

Die **Position Betriebskosten EDV und Einrichtungen** in der Höhe von 1'147'061 Franken umfasst den Unterhalt des Mobiliars und der Fahrzeuge sowie der Software und des Informatik-, Büro- und Technikmaterials.

Die zugunsten der **Prävention** freigegebenen Mittel belaufen sich auf 100'508 Franken. Diese beinhalten auch die Kosten für die Einrichtung und den Betrieb eines Escape Rooms. Über den Fonds für Unfallprävention wurden zudem verschiedene Aktionen (Details im Kapitel Prävention) mit 267'660 Franken unterstützt. Dieser Beitrag ermöglicht eine Entlastung der Staatsfinanzen.

Der **Gebäudeaufwand** beträgt 952'882 Franken und umfasst den jährlichen Baurechtszins von 130'996 Franken an den Staat Freiburg sowie rund 65'000 Franken für eine dauerhafte Prozessanpassung an COVID-19.

Der diverse **Verwaltungsaufwand** umfasst hauptsächlich Porti und Druckmaterial sowie die Kosten für die Führerausweise im Kreditkartenformat. Die verschiedenen Schutzmassnahmen im Zusammenhang mit COVID-19 verursachten Ausgaben von mehr als 75'000 Franken.

Die **Abschreibungen auf immobile Sachanlagen** betreffen das Gebäude am Hauptsitz in Freiburg (226'440 Franken) und die Rendite-Liegenschaft in Bulle (33'750 Franken).

Die Rubrik **Abschreibungen auf mobile Sachanlagen** enthält die laufenden Abschreibungen auf verschiedenen Einrichtungen.

Résultat des activités de financement

Le **résultat des activités de financement** enregistre une diminution de 205'450 francs. Des pertes sur vente de titres ont été réalisées pour 88'493 francs. Pour sa part, la réserve sur titres diminue de 97'912 francs.

Le revenu net de l'immeuble de rendement est légèrement supérieur à celui de l'année précédente, il présente un rendement de 4,1 %.

Résultat extraordinaire

La **dissolution de réserves et fonds** résulte d'un prélèvement au fonds de prévention des accidents afin de financer les actions de prévention routière réalisées en collaboration avec l'Etat de Fribourg (267'660 francs). La contrepartie de cette opération se trouve sous **autres charges extraordinaires**.

La **provision pour investissements futurs** est alimentée de 460'000 francs et celle pour **retraites anticipées** de 150'000 francs.

Tableau des flux de trésorerie

Le cash-flow provenant de l'activité d'exploitation avoisine les 4,3 millions de francs.

527'470 francs ont été investis dans des immobilisations d'exploitation. 2,8 millions de francs ont été versés à l'Etat de Fribourg à titre de contribution annuelle.

Fribourg, le 8 mars 2021

Au nom du Conseil d'administration :

Maurice Ropraz, Conseiller d'Etat, Président du Conseil d'administration
Marc Rossier, Directeur

Finanz- und Immobilienerfolg

Der **Finanz- und Immobilienerfolg** verringerte um 205'450 Franken. Verluste aus Wertschriftenverkäufen belaufen sich auf 88'493 Franken. Die Reserve Wertschriften ging um 97'912 Franken zurück.

Der Reinertrag der Rendite-Liegenschaft ist mit einer Rendite von 4,1 % leicht höher als im Vorjahr.

Ausserordentlicher Erfolg

Die Rubrik **Auflösung von Reserven und Fonds** enthält die Zuweisung an den Fonds für Unfallprävention zur Finanzierung von Präventionsaktionen im Strassenverkehr, die in Zusammenarbeit mit dem Staat Freiburg durchgeführt wurden (267'660 Franken). Die entsprechende Gegenbuchung befindet sich unter der Position **ausserordentlicher Aufwand**.

Der Position **Rückstellung für zukünftige Anschaffungen** wurden 460'000 Franken, der Rückstellung für vorzeitige Pensionierungen 150'000 Franken zugewiesen.

Mittelflussrechnung

Der Cashflow aus Betriebsaktivitäten beträgt rund 4,3 Millionen Franken.

527'470 Franken wurden in Betriebsanlagen investiert. Dem Staat Freiburg wurde einen jährlichen Beitrag von 2,8 Millionen Franken überwiesen.

Freiburg, 8. März 2021

Im Namen des Verwaltungsrates:

Maurice Ropraz, Staatsrat, Präsident des Verwaltungsrates
Marc Rossier, Direktor

Bilan | Bilanz

après répartition	31.12.2020	31.12.2019	nach Gewinnverwendung
ACTIFS	CHF	CHF	AKTIVEN
Liquidités	4'982'895,20	4'865'621,03	Flüssige Mittel
Créances Etat Fribourg	2'224'012,80	1'931'535,64	Forderungen gegenüber Staat Freiburg
Autres créances	225'736,00	106'181,90	Forderungen gegenüber Dritten
Actifs de régularisation	146'062,71	158'515,89	Aktive Rechnungsabgrenzungen
Stocks	113'000,00	98'000,00	Vorräte
Actifs circulants	7'691'706,71	7'159'854,46	Umlaufvermögen
Immobilisations financières	5'253'654,83	4'726'139,04	Finanzanlagen
Immeuble de rendement	4'500'000,00	4'500'000,00	Rendite-Liegenschaft
./. Fonds d'amortissement	-472'500,00	-438'750,00	./. Kumulierte Abschreibungen
	4'027'500,00	4'061'250,00	
Patrimoine financier	16'972'861,54	15'947'243,50	Finanzvermögen
Immobilisations corporelles immobilières	28'641'888,87	28'641'888,87	Immobilie Sachanlagen
./. Fonds d'amortissement	-27'321'630,87	-27'095'190,87	./. Kumulierte Abschreibungen
	1'320'258,00	1'546'698,00	
Immobilisations corporelles mobilières	11'751'864,50	11'228'918,98	Mobile Sachanlagen
./. Fonds d'amortissement	-10'636'537,00	-10'220'093,60	./. Kumulierte Abschreibungen
	1'115'327,50	1'008'825,38	
Patrimoine administratif	2'435'585,50	2'555'523,38	Verwaltungsvermögen
TOTAL ACTIFS	19'408'447,04	18'502'766,88	TOTAL AKTIVEN
PASSIFS			PASSIVEN
Créanciers fournisseurs	175'896,76	232'055,28	Kreditoren, Lieferanten
Créancier Etat Fribourg	431'588,25	314'015,45	Kreditor, Staat Freiburg
Créanciers sur activités de commission	1'206'136,06	1'293'200,90	Kreditoren, Kommissionsgeschäfte
Dettes envers assurances sociales	335'977,98	159'747,72	Kreditoren, Personalversicherungen
Autres dettes à court terme	201'236,40	195'725,00	Andere kurzfristige Verbindlichkeiten
Acomptes de clients	918'051,61	1'119'971,63	Akontozahlungen von Kunden
Passifs de régularisation	2'225'628,13	1'728'088,06	Passive Rechnungsabgrenzungen
Provision retraites anticipées	726'226,15	667'007,00	Rückstellung vorzeitige Pensionierungen
Engagements à court terme	6'220'741,34	5'709'811,04	Kurzfristige Verbindlichkeiten
Provision invest. futurs / Caisse de prévoyance	2'852'171,41	2'392'171,41	Rückstellung zukünftige Anschaffungen / Pensionskasse
Fonds de prévention des accidents	324'173,60	394'333,60	Fonds für Unfallprävention
Engagements à long terme	3'176'345,01	2'786'505,01	Langfristige Verbindlichkeiten
Fonds étrangers	9'397'086,35	8'496'316,05	Fremdkapital
Fonds de réserve - capital propre	10'000'000,00	10'000'000,00	Reservefonds - Eigenkapital
Report à compte nouveau	11'360,69	6'450,83	Gewinnvortrag
Fonds propres	10'011'360,69	10'006'450,83	Eigenkapital
TOTAL PASSIFS	19'408'447,04	18'502'766,88	TOTAL PASSIVEN

Compte de résultat | Erfolgsrechnung

	2020 CHF	2019 CHF	
Prestations obligatoires	14'620'978,56	15'493'906,37	Obligatorische Leistungen
Prestations sur mandats	3'484'320,61	3'376'071,83	Mandatsleistungen
Prestations contractuelles	2'262'604,45	2'286'783,05	Vertragliche Leistungen
Produits divers	28'696,30	46'628,52	Diverser Ertrag
Total des revenus d'exploitation	20'396'599,92	21'203'389,77	Total Betriebsertrag
Charges de personnel	11'445'741,10	11'253'132,68	Personalaufwand
Achat de plaques	131'018,30	124'704,50	Einkauf Nummernschilder
Frais de CCP	197'676,44	201'590,50	Spesen für Postscheckkonto
Charges informatiques et des équipements	1'147'061,04	1'029'110,33	Betriebskosten EDV und Einrichtungen
Prévention, conférences, CMA	100'507,60	88'741,80	Prävention, Sitzungen, KAM
Charges immobilières	952'882,16	1'191'182,90	Gebäudeaufwand
Honoraires CA/OR/controlling et rapport gestion	138'596,64	110'052,40	VR-Honorar, Revisions- und Controllingstelle, Geschäftsbericht
Prestations SITEL et autres services Etat	500'832,60	491'609,45	Leistungen des SITEL und anderer staatlicher Dienste
Frais d'administration divers	1'515'096,85	1'395'205,76	Diverser Verwaltungsaufwand
Amortissement immobilisations corporelles immobilières	260'190,00	260'190,00	Abschreibungen auf immobile Sachanlagen
Amortissement immobilisations corporelles mobilières	420'967,85	405'964,15	Abschreibungen auf mobile Sachanlagen
Total des charges d'exploitation	16'810'570,58	16'551'484,47	Total Betriebsaufwand
RÉSULTAT D'EXPLOITATION	3'586'029,34	4'651'905,30	BETRIEBSERGEBNIS
Revenus financiers	31'546,77	244'385,49	Finanzertrag
Revenus nets immeuble de rendement	219'452,35	208'279,20	Immobilien ertrag netto
Total revenus financiers	250'999,12	452'664,69	Total Finanz- und Immobilien ertrag
Charges financières	27'118,60	23'333,95	Finanzaufwand
Total charges financières	27'118,60	23'333,95	Total Finanzaufwand
RÉSULTATS DES ACTIVITÉS DE FINANCEMENT	223'880,52	429'330,74	FINANZ- UND IMMOBILIENERFOLG
RÉSULTAT OPÉRATIONNEL	3'809'909,86	5'081'236,04	OPERATIVES ERGEBNIS
Dissolution de réserves et fonds	267'660,00	276'500,00	Auflösung von Reserven und Fonds
Total produits extraordinaires	267'660,00	276'500,00	Total ausserordentlicher Ertrag
Provision invest. futurs / Caisse de prévoyance	460'000,00	1'790'000,00	Rückst. zukünftige Anschaffungen / Pensionskasse
Provision retraites anticipées	150'000,00	100'000,00	Rückstellung für vorzeitige Pensionierungen
Autres charges extraordinaires	267'660,00	276'500,00	Ausserordentlicher Aufwand
Total charges extraordinaires	877'660,00	2'166'500,00	Total ausserordentlicher Aufwand
RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE	-610'000,00	-1'890'000,00	AUSSERORDENTLICHER ERFOLG
BÉNÉFICE NET DE L'EXERCICE	3'199'909,86	3'191'236,04	REINGEWINN

Répartition du bénéfice | Gewinnverwendung

	2020 CHF	2019 CHF	ZU VERWENDENDER GEWINN
BÉNÉFICE À RÉPARTIR			
Bénéfice prestations obligatoires	2'409'909,86	2'408'336,04	Gewinn aus obligatorischen Leistungen
Bénéfice prestations contractuelles (50 % Etat et 50 % OCN)	790'000,00	782'900,00	Gewinn aus vertraglichen Leistungen (50% Staat und 50% ASS)
Bénéfice net selon compte de résultat	3'199'909,86	3'191'236,04	Reingewinn gemäss Erfolgsrechnung
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	6'450,83	6'664,79	Gewinnvortrag aus Vorjahresrechnung
TOTAL À REPARTIR	3'206'360,69	3'197'900,83	TOTAL ZU VERWENDEN

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DÉCIDE LA RÉPARTITION SUIVANTE DU BÉNÉFICE			DER VERWALTUNGSRAT BESCHLIESST FOLGENDE GEWINNVERWENDUNG
Contribution à l'Etat	2'800'000,00	2'800'000,00	Beitrag an den Staat
Prestations contractuelles (art. 26 al. 2 LOCN)			Vertragliche Leistungen (Art. 26 Abs. 2 ASSG)
Encouragement famille/santé/mobilité du personnel	197'500,00	195'725,00	Verwendung für Personalbedürfnisse (Familie, Gesundheit, Mobilität)
Fonds de prévention des accidents	197'500,00	195'725,00	Fonds für Unfallprävention
Report à compte nouveau	11'360,69	6'450,83	Gewinnvortrag auf neue Rechnung
TOTAL RÉPARTITION DU BÉNÉFICE	3'206'360,69	3'197'900,83	TOTAL GEWINNVERWENDUNG

Tableau des flux de trésorerie | Mittelflussrechnung

	2020	2019	
	CHF	CHF	
ACTIVITÉ D'EXPLOITATION			BETRIEBSAKTIVITÄTEN
Bénéfice	3'199'909,86	3'191'236,04	Reingewinn
Amortissements des immobilisations	681'157,85	666'154,15	Abschreibungen / WB auf Anlagevermögen
Variation titres non réalisés	-6'149,67	-35'572,10	Nicht realisierte Wertschriftenkursveränderung
Variation aux provisions à long terme	610'000,00	1'890'000,00	Veränderung der langfristigen Rückstellungen
Variation de l'actif circulant	-414'578,08	-167'859,42	Veränderung des Umlaufvermögens
Variation des dettes à court terme	254'211,15	55'199,43	Veränderung der kurzfristigen Verbindlichkeiten
Cash-flow provenant de l'activité d'exploitation	4'324'551,11	5'599'158,10	Cashflow aus Betriebsaktivitäten
ACTIVITÉ D'INVESTISSEMENT			INVESTITIONSAKTIVITÄTEN
Investissements			Investitionen
Immobilisations financières	-1'233'906,41	-1'129'149,31	Finanzanlagen
Immobilisations corporelles mobilières	-527'469,97	-457'987,68	Mobile Sachanlagen
	-1'761'376,38	-1'587'136,99	
Désinvestissements			Desinvestierung
Immobilisations financières	712'540,29	1'150'859,13	Finanzanlagen
	712'540,29	1'150'859,13	
Emploi de trésorerie provenant de l'activité d'investissement	-1'048'836,09	-436'277,86	Verwendung flüssige Mittel aus Investitionsaktivitäten
ACTIVITÉ DE FINANCEMENT			FINANZIERUNGSAKTIVITÄTEN
Définancement			Definanzierung
Variation des dettes à long terme	-358'440,85	-339'986,00	Veränderung langfristige Verbindlichkeiten
Versement à l'Etat	-2'800'000,00	-2'800'000,00	Zahlung an den Staat
Emploi de trésorerie provenant de l'activité de financement	-3'158'440,85	-3'139'986,00	Verwendung flüssige Mittel aus Finanzierungsaktivitäten
VARIATION DE LA TRESORERIE	117'274,17	2'022'894,24	VERÄNDERUNG FLÜSSIGE MITTEL
Trésorerie au 1 ^{er} janvier	4'865'621,03	2'842'726,79	Flüssige Mittel per 1. Januar
Trésorerie au 31 décembre	4'982'895,20	4'865'621,03	Flüssige Mittel per 31. Dezember
VARIATION DE LA TRESORERIE	117'274,17	2'022'894,24	VERÄNDERUNG FLÜSSIGE MITTEL

Annexe aux comptes annuels | Anhang zur Jahresrechnung

	2020	2019	
VALEUR D'ASSURANCE INCENDIE DES IMMOBILISATIONS CORPORELLES	CHF	CHF	BRANDVERSICHERUNGSWERTE DER SACHANLAGEN
Marchandises et installations	6'000'000,00	6'000'000,00	Waren und Einrichtungen
Installations TEI	1'500'000,00	1'500'000,00	Einrichtungen für EDV
Immeubles d'exploitation	24'897'000,00	24'897'000,00	Betriebsgebäude
Immeuble de rendement	4'509'000,00	4'509'000,00	Rendite-Liegenschaft
	36'906'000,00	36'906'000,00	
ENGAGEMENTS HORS BILAN			NICHT BILANZIERT VERBINDLICHKEITEN
Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat (CPPEF)			Pensionskasse des Staatspersonals (PKSPF)
Si résiliation par l'OCN	pas encore disponible	12'000'951,00	Bei Kündigung durch das ASS
Si résiliation par la CPPEF	noch nicht verfügbar	8'399'552,00	Bei Kündigung durch die PKSPF
PARTICIPATION			BETEILIGUNG
L-2 FR SA à Romont (20 %)	200'000,00	200'000,00	L-2 FR AG in Romont (20 %)

Mandat de prestations | Leistungsauftrag

Dans le mandat de prestations, le Conseil d'Etat fixe les objectifs politico-stratégiques et définit la qualité du service public. Ce cadre implique les éléments suivants sur le plan opérationnel :

- selon un processus top-down, les objectifs d'entreprise sont tout d'abord définis par le Conseil d'administration, puis la direction fixe les objectifs opérationnels ;
- pour l'évaluation de la qualité d'exécution du mandat et conformément à l'article 23 de la LOCN, le rapport ci-après est établi. Les faits rapportés tablent, dans la mesure du possible, sur des indicateurs objectifs ou sur des sondages. À titre d'exemple, l'enquête de satisfaction de la clientèle a été réalisée par un institut indépendant.

Rapport d'exécution 2020 Objectifs généraux

Remplir ses tâches et fournir ses prestations de manière conforme à la loi, économique et centrée sur les usagers.

Cet objectif global contient trois volets. Certains aspects sont partiellement repris sous les « objectifs particuliers ».

- La conformité à la loi
Les prestations étatiques sont décrites dans le droit sur la circulation routière et précisées, si besoin, dans les directives de l'OFROU ou de l'asa. La haute densité normative, tout comme la jurisprudence détaillée, n'offrent qu'une marge d'appréciation réduite. Pratiquement toutes les prestations sont fournies sous la forme d'une décision, qu'elle soit verbale ou écrite. Le cas échéant, le client ou la cliente peut faire usage des voies de droit. Même une simple réclamation est enregistrée et traitée systématiquement selon un processus ISO 9001. Le nombre des recours et des réclamations justifiées n'est que de l'ordre d'une fraction de pour mille.

Mit dem Leistungsauftrag gibt der Staatsrat dem Amt die politisch-strategische Ausrichtung vor und definiert die Qualität des öffentlichen Dienstes. Dieser Rahmen beinhaltet im operativen Bereich folgende Elemente:

- in einem Top-Down-Verfahren legt zunächst der Verwaltungsrat die Unternehmensziele fest, danach bestimmt die Direktion die operativen Ziele;
- zur Qualitätsbeurteilung der Mandatserfüllung und gemäss Artikel 23 des ASSG wird der nachstehende Bericht erstellt. Die dargestellten Tatsachen stützen sich, wenn immer möglich, auf objektive Indikatoren und Erhebungen. So wurde beispielsweise eine Kundenzufriedenheitsbefragung von einem unabhängigen Institut durchgeführt.

Ausführungsbericht 2020 Allgemeine Zielsetzungen

Die Aufgaben erfüllen und dem Gesetz entsprechende, auf Wirtschaftlichkeit ausgerichtete und kundenorientierte Leistungen erbringen.

Diese globale Zielsetzung beinhaltet drei Bereiche. Einzelne Aspekte sind unter den „besonderen Zielsetzungen“ aufgeführt.

- Gesetzeskonformität
Die staatlichen Leistungen sind im Strassenverkehrsrecht und gegebenenfalls in den Richtlinien des ASTRA oder der asa beschrieben. Die hohe Regelungsdichte und die detaillierte Rechtsprechung bieten nur einen beschränkten Ermessensspielraum. Praktisch alle Dienstleistungen werden in Form einer mündlichen oder schriftlichen Verfügung erbracht. Kundinnen und Kunden können gegebenenfalls den Rechtsweg beschreiten. Selbst eine einfache Reklamation wird nach ISO 9001 systematisch erfasst und prozessgetreu bearbeitet. Die Zahl der Beschwerden und Einsprachen liegt im Promillebereich.

- **L'économicité**

Une comparaison au sein de l'asa démontre que l'OCN enregistre de très bons résultats et se situe dans le groupe de tête sur le plan de l'économicité. Par ailleurs, le niveau des émoluments est inférieur de 20 % à la moyenne suisse. Les enquêtes du Surveillant national des prix et de l'asa confirment ces éléments.

- **L'orientation client**

L'adéquation des prestations aux attentes de la clientèle est un objectif prioritaire. C'est pourquoi la satisfaction de la clientèle figure en première place parmi les objectifs d'entreprise. Afin de mesurer impartialement le degré de satisfaction, un mandat est confié à M.I.S. Trend depuis de nombreuses années. Cet institut a procédé à une prise d'information en ligne et par téléphone auprès de plus de 460 clients et clientes ayant eu un contact récent avec l'OCN. Le choix des interlocuteurs et des interlocutrices a été fait de façon aléatoire par l'institut. Le point essentiel concernait le degré de satisfaction générale mesuré selon les paliers suivants : total, bon, mitigé ou pas bon. 89 % de la clientèle ont apprécié de façon positive (total ou bon) les prestations de l'OCN. Ce résultat flatteur souligne avant tout l'amabilité, la disponibilité et la compétence du personnel ainsi que la clarté des informations.

Assurer la qualité de ses prestations

Tous les processus de gestion respectent les normes ISO 9001:2015 et 14001:2015. De plus, les contrôles techniques des véhicules et des bateaux sont réalisés selon la norme ISO 17020:2012. L'exécution homogène de toutes les prestations est ainsi assurée. Au cours de cet exercice, l'OCN a passé sans réserve l'audit de recertification des normes ISO 9001 et 14001. Les auditeurs ont notamment relevé le niveau élevé des prestations de l'OCN et une politique fortement orientée vers la satisfaction du client.

Favoriser l'activité préventive dans le domaine de la sécurité routière

La prévention des dangers liés à la circulation routière est une des démarches prioritaires de l'OCN. Pour ce faire, il déploie un large programme qui a fait ses preuves (cf. rubrique « prévention »). Les actions de prévention proposées par des tiers bénéficient également d'un soutien financier de 267'660 francs.

- **Wirtschaftlichkeit**

Ein Vergleich innerhalb der asa zeigt, dass das ASS sehr gut abschneidet und in Bezug auf die Wirtschaftlichkeit auf den vorderen Rängen liegt. Darüber hinaus liegen die Tarife 20 % unter dem schweizerischen Durchschnitt. Die Studien des Preisüberwachers und der asa bestätigen dies.

- **Kundenorientierung**

Die Ausrichtung der Dienstleistungen auf die Erwartungen der Kundschaft ist ein vorrangiges Ziel. Deshalb ist die Kundenzufriedenheit eines der obersten Unternehmensziele. M.I.S. Trend ist bereits seit mehreren Jahren mit der objektiven Erhebung des Zufriedenheitsgrades beauftragt. Das Institut hat eine Online- und Telefonumfrage bei mehr als 460 Kundinnen und Kunden durchgeführt, die kürzlich eine Dienstleistung des ASS in Anspruch genommen haben. Die Auswahl der befragten Personen erfolgte nach dem Zufallsprinzip. Der Schwerpunkt dieser Umfrage galt der allgemeinen Kundenzufriedenheit und wurde mit der Skalierung: vollumfänglich, gut, teilweise gut oder nicht gut, gemessen. 89 % der Kunden beurteilten die Dienstleistungen positiv (vollumfänglich oder gut). Dieses schmeichelhafte Ergebnis unterstreicht vor allem Freundlichkeit, Dienstbereitschaft und Kompetenz sowie Klarheit bei der Auskunftserteilung des Personals.

Die Qualität der Leistungen garantieren

Sämtliche Verwaltungsprozesse entsprechen den ISO-Normen 9001:2015 und 14001:2015. Darüber hinaus werden die technischen Fahrzeug- und Schiffsprüfungen gemäss der ISO-Norm 17020:2012 durchgeführt. Somit ist die einheitliche Durchführung aller Dienstleistungen sichergestellt. Im Berichtsjahr hat das ASS das Rezertifizierungsaudit für die ISO-Normen 9001 und 14001 vorbehaltlos bestanden. Die Auditoren hoben insbesondere das hohe Dienstleistungsniveau des ASS sowie eine stark auf Kundenzufriedenheit ausgerichtete Unternehmenspolitik hervor.

Förderung der Prävention im Bereich der Verkehrssicherheit

Die Präventionstätigkeit im Bereich Strassenverkehr hat für das ASS hohe Priorität. Dazu wird ein breit angelegtes und bewährtes Programm eingesetzt (siehe Kapitel „Prävention“). Das ASS unterstützte Präventionsmassnahmen von Dritten mit Beiträgen von insgesamt 267'660 Franken.

Objectifs particuliers 2016-2020

Exploiter les instruments nécessaires à une gestion de l'Office selon les principes de l'économie d'entreprise

La direction par objectifs (Management by Objectives, MbO) est un standard. La participation du personnel au succès de l'entreprise est conditionnée par le degré d'atteinte des objectifs de l'entreprise et des unités organisationnelles.

L'imputation des coûts par groupe de produits ainsi qu'un système de contrôle interne financier sont également exploités. La qualité des prestations est garantie au moyen de processus définis par les systèmes d'assurance qualité ISO 9001 et 17020. La clientèle est régulièrement sondée sur son degré de satisfaction. Un comparatif intercantonal complète cette enquête. Le respect de l'environnement est assuré selon la norme ISO 14001. Dans le domaine des ressources humaines, l'OCN pratique l'évaluation des prestations individuelles, laquelle peut influencer sur la rémunération.

Maintenir et, si possible, accroître la part de marché de l'Office dans les domaines d'activité soumis à concurrence, notamment dans celui des contrôles techniques des véhicules

La fréquentation des succursales de Bulle et Domdidier est élevée. Les détenteurs et détentrices de véhicule peuvent choisir le canton d'exécution des contrôles techniques. Sur 79'625 contrôles effectués, 3'956 concernaient des véhicules immatriculés dans un canton voisin, alors que seuls 356 détenteurs et détentrices fribourgeois ont confié leur véhicule aux experts et expertes d'un autre canton.

Développer des prestations contractuelles et en augmenter progressivement la part aux activités et aux résultats de l'Office

Il s'agit pour l'essentiel des contrôles techniques volontaires de véhicules d'occasion, des réservations de plaques au-delà d'un an, des cours facultatifs pour personnes ayant circulé en état d'ébriété, des renseignements sur l'identité des détenteurs ou encore de la vente de numéros de plaques particuliers pouvant être misés sur Internet (e-auction). La quote-part de ces prestations contractuelles a atteint 11 % des revenus d'exploitation.

Besondere Zielsetzungen 2016-2020

Die für eine unternehmerische Geschäftsführung des Amtes notwendigen Instrumente fördern und einsetzen

Die Führung durch Zielvereinbarung (Management by Objectives, MbO) ist Standard. Die Beteiligung des Personals am Unternehmenserfolg hängt davon ab, ob die Zielsetzungen des Unternehmens und der Organisationseinheiten erreicht wurden.

Als Instrumente hierfür werden die Vollkostenrechnung nach Produktgruppen sowie ein internes Finanzkontrollsystem eingesetzt. Die Dienstleistungsqualität ist durch die Qualitätssicherungsprozesse ISO 9001 und 17020 garantiert. Regelmässige Umfragen bei den Kunden ermitteln die Kundenzufriedenheit. Diese Studien werden durch einen interkantonalen Vergleich ergänzt. Die ISO-Norm 14001 garantiert ein umweltbewusstes Handeln. Im Personalbereich erfolgt eine Beurteilung der individuellen Leistungen aller Mitarbeitenden. Deren Ergebnisse können sich auf den Lohn auswirken.

Den Marktanteil des Amtes in Tätigkeitsbereichen, die dem Wettbewerb unterliegen, namentlich im Bereich Fahrzeugprüfungen, halten und wenn möglich ausbauen

Die Standorte Bulle und Domdidier sind gut besucht. Fahrzeughalterinnen und Fahrzeughalter können den Kanton frei wählen, in welchem sie ihr Fahrzeug prüfen lassen wollen. Von den 79'625 geprüften Fahrzeugen stammen 3'956 aus einem Nachbarkanton. Hingegen haben nur 356 Freiburger Halterinnen und Halter ihr Fahrzeug in einem anderen Kanton prüfen lassen.

Die vertraglichen Leistungen fördern und ihren Anteil an der Geschäftstätigkeit und am Unternehmenserfolg progressiv erhöhen

Es handelt sich im Wesentlichen um die freiwilligen technischen Kontrollen von Gebrauchtwagen, die Reservierungen von Kontrollschildern über ein Jahr hinaus, die freiwilligen Kurse für alkoholauffälligen Fahrzeuglenkerinnen und Fahrzeuglenker, die Auskünfte über Halterinnen und Halter oder den Verkauf von Wunsch-Kontrollschildern (e-auction). Der Anteil dieser vertraglichen Leistungen am Betriebsertrag erreicht 11 %.

Indemnisation pour l'encaissement des impôts véhicules et bateaux

Le mandat d'encaissement des impôts sur les véhicules et les bateaux est indemnisé depuis 2006 avec une commission de 2,4 %. La majoration en 2014 de 10 % de l'impôt sur les véhicules a accru la base de calcul de l'indemnisation, ce qui a permis de supporter partiellement les charges supplémentaires liées à la fiscalisation selon l'étiquette-énergie et à l'augmentation continue des coûts des prestataires externes. Le taux de commission appliqué est de 2,5 % (2,45 % en 2019).

Contribution annuelle à l'Etat

Une contribution annuelle est versée à l'Etat en vertu des articles 24 al. 2 et 26 al. 2 LOCN. La contribution de 2'800'000 francs versée en 2020 absorbe 64,8 % du cash-flow et correspond à 16,6 % des produits liés à des émoluments. En 1997, la contribution d'un million de francs représentait 11,3 % des émoluments encaissés et un tiers du cash-flow.

Entschädigung für das Inkasso der Fahrzeug- und Schiffssteuern

Das Inkasso der Fahrzeug- und Schiffssteuern wird seit 2006 mit einer Kommission von 2,4 % entschädigt. Die Anhebung der Fahrzeugsteuer um 10 % im Jahr 2014 erhöhte die Berechnungsgrundlage dieser Entschädigung. Die zusätzlichen Kosten im Zusammenhang mit der Besteuerung gemäss Energieetikette und die Erhöhung der Kosten für die externe Leistungserbringung sind damit erneut gedeckt. Der angewendete Kommissionssatz beträgt 2,5 % (2,45 % im Jahr 2019).

Jährlicher Beitrag an den Staat

Die Artikel 24 Abs. 2 und Artikel 26 Abs. 2 des ASSG legen einen jährlich an den Staat zu entrichtenden Beitrag fest. Der für das Jahr 2020 überwiesene Beitrag belief sich auf 2'800'000 Franken und entspricht 64,8 % des Cashflows und 16,6 % der Gebühreneinnahmen. 1997 entsprach der Beitrag von einer Million Franken 11,3 % der Gebühreneinnahmen und einem Drittel des Cashflows.

Votre sécurité, notre objectif | Unser Ziel, Ihre Sicherheit

Rédaction

Office de la circulation et de la navigation

Impression

media f sa

Conception et production

Inventaire communication visuelle Sàrl, Bulle/Fribourg
www.inventaire.ch

Ce document est imprimé sur papier 100 % recyclé certifié FSC
et neutre en CO₂.

Office de la circulation et de la navigation
Route de Tavel 10 | 1700 Fribourg
Tél. 026 484 55 55 | info@ocn.ch

 facebook.com/ocn.fribourg

 twitter.com/ocn_f

Redaktion

Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt

Druck

media f sa

Konzeption und Produktion

Inventaire communication visuelle Sàrl, Bulle/Freiburg
www.inventaire.ch

Dieses Dokument wurde auf 100 % FSC-zertifiziertem
und CO₂-neutralem Recyclingpapier gedruckt.

Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt
Tafersstrasse 10 | 1700 Freiburg
Tel. 026 484 55 55 | info@ocn.ch

 facebook.com/ocn.freiburg

 twitter.com/ocn_d



Office de la circulation et de la navigation
Route de Tavel 10 | 1700 Fribourg
Tél. 026 484 55 55 | info@ocn.ch

Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt
Tafersstrasse 10 | 1700 Freiburg
Tel. 026 484 55 55 | info@ocn.ch

Office de la circulation et de la navigation
Etablissement autonome de droit public de l'Etat de Fribourg
Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt
Selbständige öffentlich-rechtliche Anstalt des Kantons Freiburg

